

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 276

fyrtiotredje årgången

28 oktober 2000

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- Kommissionens förordning (EG) nr 2389/2000 av den 27 oktober 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2390/2000 av den 27 oktober 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1520/2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt om kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen** 3
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2391/2000 av den 27 oktober 2000 om ändring av bilagorna 1, 2 och 3 till rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung ⁽¹⁾** 5
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2392/2000 av den 27 oktober 2000 om beviljande av förutfastställt stöd till privat lagring av hela och halva slaktkroppar av lamm i Finland** 9
- Kommissionens förordning (EG) nr 2393/2000 av den 27 oktober 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 1832/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Kanarieöarna 10
- Kommissionens förordning (EG) nr 2394/2000 av den 27 oktober 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 391/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till de franska utomeuropeiska departementen 12
- Kommissionens förordning (EG) nr 2395/2000 av den 27 oktober 2000 om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 235:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 14
- Kommissionens förordning (EG) nr 2396/2000 av den 27 oktober 2000 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 63:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97 15

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

Pris: 19,50 EUR

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionens förordning (EG) nr 2397/2000 av den 27 oktober 2000 om tillfälligt upphörande med uppköp av smör i vissa medlemsstater	17
Kommissionens förordning (EG) nr 2398/2000 av den 27 oktober 2000 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd	18
Kommissionens förordning (EG) nr 2399/2000 av den 27 oktober 2000 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2284/2000	20
Kommissionens förordning (EG) nr 2400/2000 av den 27 oktober 2000 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2281/2000	21
Kommissionens förordning (EG) nr 2401/2000 av den 27 oktober 2000 om exportanbud som lämnats för helt slipat mellankornigt och långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2283/2000	22
Kommissionens förordning (EG) nr 2402/2000 av den 27 oktober 2000 om fastställande av stödbelopp för försörjning av Kanarieöarna med risprodukter med ursprung i gemenskapen	23
Kommissionens förordning (EG) nr 2403/2000 av den 27 oktober 2000 om fastställande av stödbelopp för försörjning av Azorerna och Madeira med risprodukter med ursprung i gemenskapen	25
Kommissionens förordning (EG) nr 2404/2000 av den 27 oktober 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 1833/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Azorerna och Madeira	27
Kommissionens förordning (EG) nr 2405/2000 av den 27 oktober 2000 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser	29
Kommissionens förordning (EG) nr 2406/2000 av den 27 oktober 2000 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris, inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2282/2000	32
Kommissionens förordning (EG) nr 2407/2000 av den 27 oktober 2000 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter	33
★ Kommissionens direktiv 2000/66/EG av den 23 oktober 2000 om införande av ett verksamt ämne (triasulfuron) i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden	35
★ Kommissionens direktiv 2000/67/EG av den 23 oktober 2000 om införande av ett verksamt ämne (esfenvalerat) i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden	38
★ Kommissionens direktiv 2000/68/EG av den 23 oktober 2000 om införande av ett verksamt ämne (bentazon) i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden	41

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2000/658/EG:

★ **Rådets beslut av den 28 september 2000 om ingående av ett avtal om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan**

44

Avtal om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan	45
Slutakt	62
Information om ikraftträdandedatum för avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan	80
Kommissionen	
2000/659/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 13 oktober 2000 om ändring av beslut 93/495/EEG om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Kanada ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2000) 2998]	81
2000/660/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 13 oktober 2000 om ändring av beslut 94/323/EG om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Singapore ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2000) 3000]	85
2000/661/EG:	
★ Beslut nr 1/2000 fattat av Tullsamarbetskommittén AVS-EG av den 18 oktober 2000 om undantag från definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" med hänsyn till Fijis, Mauritius, Papua Nya Guineas och Seychellernas speciella situation vad beträffar deras produktion av konserverad tonfisk och tonfiskfilé (HS-nummer ex 16.04) [delgivet med nr K(2000) 2663]	89
Rättelser	
★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2263/2000 av den 13 oktober 2000 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 264 av den 18.10.2000)	92

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2389/2000
av den 27 oktober 2000
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	112,9
	060	144,4
	064	121,3
	204	113,1
	999	122,9
0707 00 05	052	85,5
	628	132,0
	999	108,8
0709 90 70	052	86,5
	999	86,5
0805 30 10	052	64,8
	388	69,5
	524	58,5
	528	61,5
	999	63,6
0806 10 10	052	90,7
	064	71,8
	400	265,7
	632	45,2
	999	118,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	47,8
	400	60,1
	999	54,0
0808 20 50	052	85,5
	064	58,3
	999	71,9

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2390/2000**av den 27 oktober 2000**

om ändring av förordning (EG) nr 1520/2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt om kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2491/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 8.3 första stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det är nödvändigt att klargöra vissa bestämmelser i artikel 8 och bilaga F till kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen ⁽³⁾.
- (2) För att underlätta överföringen av ansökningar om bidragslicenser bör tidsgränserna för inlämnandet senareläggas.
- (3) Det är lämpligt att förbättra villkoren för aktörerna genom att anpassa tidsgränserna för beviljande av licenser enligt artikel 8.4.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för horisontella frågor beträffande handel med bearbetade jordbruksprodukter som inte finns förtecknade i bilaga I.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1520/2000 ändras på följande sätt:

1. Artikel 8.1 och 8.2 skall ersättas med följande:

"1. Ansökan om de bidragslicenser som utfärdas under en och samma budgetperiod kan göras separat i sex omgångar. Licensansökan får lämnas in senast

- a) den 7 september för licenser som är giltiga från och med den 1 oktober,
- b) den 7 november för licenser som är giltiga från och med den 1 december,
- c) den 7 januari för licenser som är giltiga från och med den 1 februari,
- d) den 7 mars för licenser som är giltiga från och med den 1 april,
- e) den 7 maj för licenser som är giltiga från och med den 1 juni,
- f) den 7 juli för licenser som är giltiga från och med den 1 augusti,

Ansökan om bidragslicenser kan endast lämnas in för den omgång som motsvarar nästkommande tidsgräns (se a–f) och som följer efter ansökningsdagen.

2. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen senast

- den 14 september beträffande ansökningar om licenser som avses i punkt 1 a,
- den 14 november beträffande ansökningar om licenser som avses i punkt 1 b,
- den 14 januari beträffande ansökningar om licenser som avses i punkt 1 c,
- den 14 mars beträffande ansökningar om licenser som avses i punkt 1 d,
- den 14 maj beträffande ansökningar om licenser som avses i punkt 1 e,
- den 14 juli beträffande ansökningar om licenser som avses i punkt 1 f."

2. Artikel 8.4 och 8.5 skall ersättas med följande:

"4. Totalbeloppet för de licenser som får utfärdas under en och samma budgetperiod för var och en av de omgångar som avses i punkt 1 är

- 30 % av det belopp som avses i punkt 3 och som fastställts den 14 september för den omgång som avses i punkt 1 a,
- 27 % av det belopp som avses i punkt 3 och som fastställts den 14 november för den omgång som avses i punkt 1 b,
- 32 % av det belopp som avses i punkt 3 och som fastställts den 14 januari för den omgång som avses i punkt 1 c,

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 309, 19.11.1998, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 177, 15.7.2000, s. 1.

- 44 % av det belopp som avses i punkt 3 och som fastställts den 14 mars för den omgång som avses i punkt 1 d,
- 67 % av det belopp som avses i punkt 3 och som fastställts den 14 maj för den omgång som avses i punkt 1 e,
- 100 % av det belopp som avses i punkt 3 och som fastställts den 14 juli för den omgång som avses i punkt 1 f.

5. Ifall totalbeloppet för de ansökningar som inkommit för en av de berörda omgångarna skulle överstiga det maximibelopp som anges i punkt 4, skall kommissionen fastställa en nedsättningskoefficient gällande för alla ansökningar som inlämnats före motsvarande tidpunkter som anges i punkt 1, så att det maximibelopp som anges i punkt 4 inte överskrids.

Kommissionen skall offentliggöra koefficienten i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* inom fem arbetsdagar efter det datum som anges i punkt 2.”

3. Artikel 8.8–8.10 skall ersättas med följande:

”8. Licensansökningar får göras utöver de omgångar som anges i punkt 1 från och med den 1 oktober varje budgetperiod. Uppgift om de ansökningar som lämnats in under en vecka skall meddelas kommissionen nästföljande tisdag. Dessa licenser får utfärdas från och med den måndag som följer efter meddelandet, under förutsättning att kommissionen inte vidtagit någon åtgärd.

Om kommissionen bedömer att det finns risk för att Europeiska unionens internationella åtaganden äventyras får den tillämpa en nedsättningskoefficient på de licensansökningar som är under behandling, med hänsyn särskilt till den beräkningsmetod som anges i punkterna 3 och 4. Den får även tillfälligt stoppa utfärdandet av licenser.

Kommissionen skall offentliggöra koefficienten i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* inom fyra dagar efter det datum som ansökningarna, enligt första stycket, meddelats.

9. Ansökningar om bidragslicenser enligt föregående punkt kan bara göras om det inte har fastställts någon nedsättningskoefficient i enlighet med punkt 5. Licenser som utfärdas på detta sätt syftar till att utnyttja medel som har beräknats enligt punkt 4, plus medel för vilka det inte har utfärdats några licenser, samt medel för vilka licenser har lämnats tillbaka.

10. Om det fortfarande finns tillgängliga medel enligt punkt 3 kan kommissionen genom ett offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* senast den 10 augusti, tillåta att ansökningar om bidragslicenser får lämnas från och med följande måndag för export som skall ske före den 1 oktober på de villkor som anges i punkt 8.”

4. Punkt 2 i kapitel I i bilaga F skall ersättas med följande:

”2. I titeln 'Exportlicens med eller utan förutfastställelse' skall följande stämplas: 'Bidragslicens utanför bilaga I'. Stämpeln får datoriseras.

Sökanden skall fylla i fälten 4, 8, 17 och 18 samt, i tillämpliga fall, även fält 7. I fälten 17 och 18 skall dock beloppet anges i euro.

Fälten 13–16 skall inte fyllas i.

I fält 20 skall sökanden ange om bidragslicensen skall gälla uteslutande inom den utfärdande medlemsstaten eller om den skall gälla inom hela gemenskapen.

Sökanden skall ange ort och datum för ansökan om bidragslicens samt underteckna den.

Om ansökan gäller licens för livsmedelsbistånd skall även fält 20 fyllas i med tillämplig notering enligt artikel 10 eller artikel 3 i förordning (EG) nr 259/98 (*).

(*) EGT L 25, 31.1.1998, s. 39.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 2391/2000

av den 27 oktober 2000

om ändring av bilagorna 1, 2 och 3 till rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2338/2000⁽²⁾, särskilt artiklarna 6, 7 och 8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90 måste gränsvärden för högsta tillåtna restmängder successivt fastställas för samtliga farmakologiskt verksamma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda att ges till livsmedelsproducerande djur.
- (2) Gränsvärden bör fastställas först efter det att Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel har granskat all relevant information beträffande säkerheten med restmängder av ämnet i fråga för den som konsumerar livsmedel med animaliskt ursprung samt restmängdernas inverkan på den industriella bearbetningen av livsmedel.
- (3) Vid fastställandet av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung är det nödvändigt att ange de djurarter i vilka restmängder kan förekomma, vilka mängder som kan förekomma i var och en av de relevanta vävnaderna från det behandlade djuret (målvävnad) samt vilket slag av restmängd som är relevant vid övervakningen av restmängder (restmarkör).
- (4) För kontroll av resthalter bör enligt tillämplig gemenskapslagstiftning gränsvärden vanligtvis fastställas för målvävnaderna lever eller njure. I den internationella handeln avlägsnas dock ofta lever och njure från slaktkroppen, och gränsvärden bör därför alltid fastställas även för muskel- eller fettvävnader.

- (5) För veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda för äggläggande fåglar, mjölkproducerande djur eller honungsbin, måste gränsvärden även fastställas för ägg, mjölk eller honung.
- (6) Tilmikosin, flumetrin, dicykkanil och klenbuterolhydroklorid skall införas i bilaga 1 till förordning (EEG) nr 2377/90, utan att det påverkar tillämpningen av andra bestämmelser i gemenskapsrätten, särskilt rådets direktiv 96/22/EG⁽³⁾.
- (7) Butafosfan skall införas i bilaga 2 till förordning (EEG) nr 2377/90.
- (8) För att möjliggöra komplettering av vetenskapliga studier bör foxim införas i bilaga III till förordning (EEG) nr 2377/90.
- (9) En tillräckligt lång tidsfrist bör fastställas innan denna förordning träder i kraft så att medlemsstaterna kan göra de nödvändiga anpassningarna till bestämmelserna i denna förordning av tillstånden att släppa ut de berörda veterinärmedicinska läkemedlen på marknaden, vilka beviljats enligt rådets direktiv 81/851/EEG⁽⁴⁾, senast ändrat genom direktiv 93/40/EEG⁽⁵⁾.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga 1, 2 och 3 till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den sextionde dagen efter att den har offentliggjorts.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.⁽²⁾ EGT L 269, 21.10.2000, s. 21.⁽³⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 3.⁽⁴⁾ EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.⁽⁵⁾ EGT L 214, 24.8.1993, s. 31.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

A. Följande ämnen skall föras in i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90:

1. Medel mot infektioner

1.2 Antibiotika

1.2.4 Makrolider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Tilmikosin	Tilmikosin	Nötkreatur	50 µg/kg	Mjölk"	

2. Antiparasitära medel

2.2 Medel mot ektoparasiter

2.2.3 Pyretrin och pyretroider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Flumetrin	Flumetrin (summan av trans-Z isomer)	Får	10 µg/kg 150 µg/kg 20 µg/kg 10 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure	Ej till djur som producerar mjölk för humankonsumtion"

2.2.5 Pyrimidinderivat

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Dicykklanil	Summan av dicykklanil och 2, 4, 6-triaminopyrimidin-5-karbonitril	Får	200 µg/kg 150 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure	Ej till djur som producerar mjölk för humankonsumtion"

3. Ämnen som påverkar nervsystemet
- 3.2 Medel verkande på autonoma nervsystemet
- 3.2.2 β_2 sympatomimetiska substanser

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Klenbuterolhydroklorid	Klenbuterol	Nötkreatur Hästdjur	0,1 $\mu\text{g/kg}$ 0,5 $\mu\text{g/kg}$ 0,5 $\mu\text{g/kg}$ 0,05 $\mu\text{g/kg}$ 0,1 $\mu\text{g/kg}$ 0,5 $\mu\text{g/kg}$ 0,5 $\mu\text{g/kg}$	Muskel Lever Njure Mjölk Muskel Lever Njure"	

B. Följande ämne skall föras in i bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90:

2. Organiska kemiska ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"Butafosfan	Nötkreatur	Endast för intravenös användning"

C. Följande ämne skall föras in i bilaga III till förordning (EEG) nr 2377/90:

2. Antiparasitära medel
- 2.2 Medel mot ektoparasiter
- 2.2.4 Organiska fosforeningar

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Foxim	Foxim	Får	50 $\mu\text{g/kg}$ 400 $\mu\text{g/kg}$ 50 $\mu\text{g/kg}$	Muskel Fett Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1.7.2001. Ej till djur som producerar mjölk för humankonsumtion"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2392/2000**av den 27 oktober 2000****om beviljande av förutfastställt stöd till privat lagring av hela och halva slaktkroppar av lamm i Finland**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2467/98 av den 3 november 1998 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1669/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 och 12.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 3446/90 av den 27 november 1990 om närmare bestämmelser för beviljande av stöd till privat lagring av får- och getkött ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3533/93 ⁽⁴⁾, fastställs särskilt närmare bestämmelser för de fall då stödet är förutfastställt som ett standardbelopp.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 3447/90 av den 28 november 1990 om särskilda villkor för beviljande av stöd till privat lagring av får- och getkött ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 40/96 ⁽⁶⁾, fastställs särskilt de minsta kvantiteter som tillåts per kontrakt.
- (3) Tillämpningen av artikel 12.1 i förordning (EG) nr 2467/98 kan leda till att ett beslut fattas om att bevilja stöd till privat lagring. I den artikeln föreskrivs att dessa åtgärder skall tillämpas på grundval av den situation som råder i varje prisnoteringsområde. I artikel 12.2 föreskrivs att stöd skall beviljas inom ramen för ett förfarande för fastställande i förväg om det visar sig nödvändigt att snabbt inleda privat lagring. Med beaktande av det särskilt svåra marknadsläget i Finland, är de villkor som fastställts i den artikeln uppfyllda. Följakt-

ligen bedöms det vara lämpligt att inleda ett sådant förfarande.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för får och getter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3446/90 och förordning (EEG) nr 3447/90, får ansökningar om stöd till privat lagring av högst 50 ton hela och halva slaktkroppar av lamm, lämnas in i Finland mellan den 30 oktober och den 1 december 2000.

Ansökningar som lämnas in dagen efter det att den totala kvantitet för vilken ansökningar inkommit överskrider den vikt som avses i föregående stycke skall inte godtas. De kvantiteter för vilka ansökningar inkommer samma dag som den totala mängden överskrider, skall minskas proportionellt.

2. Stödnivån för den minsta tillåtna lagringsperioden på tre månader skall vara 1 400 euro per ton. Den faktiska lagringsperioden skall emellertid väljas av lagerhållaren själv. Denna period kan utsträckas till högst sju månader. Om lagringsperioden är längre än tre månader skall stödet ökas från dag till dag med 1,45 euro per ton och dag.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 312, 20.11.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 8.

⁽³⁾ EGT L 333, 30.11.1990, s. 39.

⁽⁴⁾ EGT L 321, 23.12.1993, s. 9.

⁽⁵⁾ EGT L 333, 30.11.1990, s. 46.

⁽⁶⁾ EGT L 10, 13.1.1996, s. 6.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2393/2000
av den 27 oktober 2000
om ändring av förordning (EEG) nr 1832/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av
spannmålsprodukter från gemenskapen till Kanarieöarna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter till Kanarieöarna fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1832/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/2000 ⁽⁴⁾. Till följd av pris- och kursändringarna för spannmålsprodukter i den europeiska delen av gemenskapen och på världsmarknaden, bör stödet för

leverans till Kanarieöarna fastställas till de belopp som anges i bilagan.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till den ändrade förordningen (EEG) nr 1832/92 ersätts med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EGT L 185, 4.7.1992, s. 26.

⁽⁴⁾ EGT L 246, 30.9.2000, s. 12.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 1832/92 om fastställande av stödbelopp för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Kanarieöarna

		(EUR/t)
Produkt KN-nr		Stödbelopp
Vete	(1001 90 99)	17,00
Korn	(1003 00 90)	17,00
Majs	(1005 90 00)	24,00
Durumvete	(1001 10 00)	17,00
Havre	(1004 00 00)	31,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2394/2000**av den 27 oktober 2000****om ändring av förordning (EEG) nr 391/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till de franska utomeuropeiska departementen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3763/91 av den 16 december 1991 om införande av särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till fördel för de franska utomeuropeiska departementen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 2.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter till de franska utomeuropeiska departementen fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 391/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2061/2000 ⁽⁴⁾. Till följd av pris- och kursändringarna för spannmålsprodukter i den europeiska delen av gemenskapen och på

världsmarknaden, bör stödet för leverans till de franska utomeuropeiska departementen fastställas till de belopp som anges i bilagan.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till den ändrade förordningen (EEG) nr 391/92 ersätts med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 356, 24.12.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EGT L 43, 19.2.1992, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT L 246, 30.9.2000, s. 10.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 391/92 om fastställande av stödbelopp för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till de franska utom-europeiska departementen

(EUR/t)

Produkt (KN-nr)	Stödbelopp			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	Franska Guyana	Réunion
Vete (1001 90 99)	21,00	21,00	21,00	25,00
Korn (1003 00 90)	21,00	21,00	21,00	25,00
Majs (1005 90 00)	27,00	27,00	27,00	30,00
Durumvete (1001 10 00)	21,00	21,00	21,00	25,00
Havre (1004 00 00)	34,00	34,00	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2395/2000**av den 27 oktober 2000****om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 235:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1670/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 429/90 av den 20 februari 1990 om beviljande genom anbudsinfordran av stöd för koncentrerat smör avsett för direkt förbrukning inom gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 124/1999 ⁽⁴⁾ använder interventionsorganen stående anbudsinfordran för beviljande av stöd för koncentrerat smör. Artikel 6 i ovannämnda förordning fastställer att med beaktande av de anbud som inkommit i samband med en särskild anbudsinfordran bör det bestämmas ett högsta stödbelopp för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 % eller också bör beslut fattas om att inget kontrakt skall tilldelas. Beloppet på säkerheten för slutanvändningen bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) Med beaktande av de anbud som mottagits bör det högsta stödbeloppet fastställas till den nivå, som anges nedan, och säkerheten för slutanvändningen bestämmas enligt detta.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 235:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 skall det högsta stödbeloppet och beloppet på säkerheten för slutanvändningen fastställas på följande sätt:

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| — högsta stödbeloppet: | 117 EUR/100 kg, |
| — säkerheten för slutanvändningen: | 129 EUR/100 kg. |

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 45, 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 16, 21.1.1999, s. 19.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2396/2000**av den 27 oktober 2000****om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 63:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1670/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel ⁽³⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 635/2000 ⁽⁴⁾, använder interventionsorganen sig av anbudsfordran för försäljning av vissa kvantiteter smör som de innehar och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 18 i den förordningen fastställs att det med hänsyn till de anbud som inlämnas för varje enskild anbudsinfordran skall bestämmas ett lägsta försäljningspris för smör och ett högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör som kan varieras enligt det avsedda användningsområdet, fetthalten i smöret och iblandningsförfarandet, eller också skall det

fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfordran. Förädlingssäkerhetens eller -säkerheternas belopp bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) Vad gäller försäljning av interventionssmör med spårämnen skall det fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med hänsyn tagen till de anbud som är inlämnade.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 63:e särskilda anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97, skall det lägsta försäljningspriset och det högsta stödbeloppet och beloppen på säkerheterna för förädling fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 76, 25.3.2000, s. 9.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 2000 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 63:e enskilda anbudsinfördran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Iblandningsförfarande			Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen
Lägsta försäljningspris	Smör ≥ 82 %	Oförändrat	218	—	—	—
		Koncentrerat	211	—	—	—
Förädlingssäkerhet		Oförändrat	144	—	—	—
		Koncentrerat	144	—	—	—
Högsta stödbelopp	Smör ≥ 82 %		95	91	—	91
	Smör < 82 %		92	88	—	—
	Koncentrerat smör		117	113	117	113
	Grädde		—	—	40	38
Förädlings-säkerhet	Smör		105	—	—	—
	Koncentrerat smör		129	—	129	—
	Grädde		—	—	44	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2397/2000
av den 27 oktober 2000
om tillfälligt upphörande med uppköp av smör i vissa medlemsstater

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1670/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2099/2000 ⁽⁴⁾, om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde, fastställdes kriterierna för hur interventionsuppköp skall inledas eller avbrytas i en medlemsstat.
- (2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2280/2000 ⁽⁵⁾, om tillfälligt upphörande av uppköp av smör i vissa medlemsstater, infördes en förteckning över medlemsstater där interventionsuppköp tillfälligt upphör. De marknadspriser som meddelats av Italien

visar att interventionsuppköpen bör vara avbrutna i detta land och att det därför är nödvändigt att justera den förteckning över medlemsstater som infördes genom förordning (EG) nr 2280/2000.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Uppköp av smör genom anbudsinfordran enligt artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 skall tillfälligt upphöra i Belgien, Spanien, Luxemburg, Danmark, Tyskland, Frankrike, Italien, Grekland, Österrike, Nederländerna, Finland, Irland, Portugal, Förenade kungariket och Sverige.

Artikel 2

Förordning (EG) nr 2280/2000 skall upphöra att gälla.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 333, 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 249, 4.10.2000, s. 20.

⁽⁵⁾ EGT L 260, 14.10.2000, s. 6.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2398/2000**av den 27 oktober 2000****om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾, särskilt tredje stycket i artikel 13.2 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1667/2000 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 2 i rådets förordning (EEG) nr 2681/74 av den 21 oktober 1974 om gemenskapsfinansiering av utgifter i samband med leverans av jordbruksprodukter som livsmedelsbistånd ⁽⁵⁾ fastställer att den kostnadsandel, som motsvarar de exportbidrag för produkterna i fråga som är fastställda enligt gemenskapens bestämmelser, skall debiteras garantisektionen inom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.
- (2) För att göra det enklare att göra upp och förvalta budgeten för gemenskapens livsmedelsbiståndsaktioner och för att göra det möjligt för medlemsstaterna att sätta sig in i hur omfattande gemenskapens deltagande är i finansieringen av nationella livsmedelsbiståndsaktioner,

bör nivån på de bidrag som beviljas för de aktionerna fastställas.

- (3) De allmänna bestämmelser och genomförandebestämmelser som fastställs i artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 om exportbidrag skall också tillämpas på det ovan nämnda förfarandet.
- (4) De särskilda kriterierna för att beräkna exportbidraget för ris anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 3072/95.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För gemensam och nationell livsmedelsbiståndsverksamhet, som äger rum inom ramen för internationella överenskommelser eller andra tilläggsprogram och övriga gemenskapsåtgärder för gratisleveranser, skall de bidrag som gäller för produkter ur spannmåls- och rissektorn vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽⁵⁾ EGT L 288, 25.10.1974, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 2000 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd

(EUR/t)

Produktnummer	Bidrag
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	26,00
1003 00 90 9000	0,00
1004 00 00 9400	28,00
1005 90 00 9000	21,00
1006 30 92 9100	147,00
1006 30 92 9900	147,00
1006 30 94 9100	147,00
1006 30 94 9900	147,00
1006 30 96 9100	147,00
1006 30 96 9900	147,00
1006 30 98 9100	147,00
1006 30 98 9900	147,00
1006 30 65 9900	147,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	21,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 20 10 9200	37,09
1102 20 10 9400	31,79
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	0,00
1103 11 10 9200	0,00
1103 11 90 9200	0,00
1103 13 10 9100	47,68
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	45,94
1104 21 50 9100	0,00

Obs.: Produktnumren är definierade i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), ändrad.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2399/2000**av den 27 oktober 2000****om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2284/2000**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1667/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2284/2000 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁵⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt ris enligt KN-nummer 1006 30 67 avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 23 till och med den 26 oktober 2000 fastställas till 250,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2284/2000.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 260, 14.10.2000, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2400/2000**av den 27 oktober 2000****om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2281/2000**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1667/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2281/2000 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁵⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsför-

farandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

- (3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 23 till och med den 26 oktober 2000 fastställas till 141,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2281/2000.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 260, 14.10.2000, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2401/2000**av den 27 oktober 2000****om exportanbud som lämnats för helt slipat mellankornigt och långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2283/2000**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1667/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2283/2000 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarandet.

- (3) Med hänsyn särskilt till de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 är det inte nödvändigt att fastställa ett maximalt exportbidrag.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 23 till och med den 26 oktober 2000 inom ramen för anbudsförfarandet för det exportbidrag för helt slipat mellankornigt och långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder som avses i förordning (EG) nr 2283/2000 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 267, 15.10.1999, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2402/2000
av den 27 oktober 2000
om fastställande av stödbelopp för försörjning av Kanarieöarna med risprodukter med ursprung i
gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den
15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande
vissa jordbruksprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning
(EG) nr 1257/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 3 i förordning (EEG) nr 1601/92 skall
Kanarieöarnas behov av ris, med avseende på kvantitet,
pris och kvalitet, täckas av gemenskapspris på avyttrings-
villkor som är likvärdiga med befrielse från importavgift,
vilket inbegriper beviljande av stöd för leveranser med
ursprung i gemenskapen. Detta stöd bör fastställas med
särskild hänsyn till kostnaderna för olika försörjnings-
källor och bör i synnerhet grundas på exportpriserna till
tredje land.
- (2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2790/94 ⁽³⁾,
senast ändrad genom förordning (EG) nr 1620/1999 ⁽⁴⁾,
fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för den

särskilda försörjningsordningen för Kanarieöarna med
avseende på vissa jordbruksprodukter, däribland ris.

- (3) Som en följd av tillämpningen av dessa närmare bestäm-
melser på rissektorn i nuvarande marknadssituation, och
särskilt på prissatserna för dessa produkter i den euro-
peiska delen av gemenskapen och på världsmarknaden,
bör stödet för försörjning av Kanarieöarna fastställas i
enlighet med bilagan till denna förordning.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är fören-
liga med yttrandet från Förvaltningskommittén för
spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Enligt artikel 3 i förordning (EEG) nr 1601/92 skall stödbe-
loppen för ris med ursprung i gemenskapen inom ramen för
den särskilda försörjningsordningen för Kanarieöarna fastställas
i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EGT L 296, 17.11.1994, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT L 192, 24.7.1999, s. 19.

BILAGA

**till kommissionens förordning av den 27 oktober 2000 om fastställande av stödbelopp för försörjning av
Kanarieöarna med risprodukter med ursprung i gemenskapen**

(EUR/t)

Produkt (KN-nummer)	Stödbelopp
Slipat ris (1006 30)	145,00
Brutet ris (1006 40)	32,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2403/2000**av den 27 oktober 2000****om fastställande av stödbelopp för försörjning av Azorerna och Madeira med risprodukter med ursprung i gemenskapen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 10 i förordning (EEG) nr 1600/92 skall Azorernas och Madeiras behov av ris, med avseende på kvantitet, pris och kvalitet, täckas av gemenskapsris på avyttringsvillkor som är likvärdiga med befrielse från importavgift, vilket inbegriper beviljande av stöd för leveranser med ursprung i gemenskapen. Detta stöd bör fastställas med särskild hänsyn till kostnaderna för olika försörjningskällor och bör i synnerhet grundas på exportpriserna till tredje land.
- (2) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1696/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2596/93 ⁽⁴⁾ fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för de särskilda ordningarna för att försörja Azorerna och Madeira med vissa jordbruksprodukter, däribland ris. Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1983/92 av den 16 juli 1992 om tillämpningsföreskrifter för en särskild ordning för att försörja Azorerna och Madeira

med risprodukter samt för upprättandet av en prognostiserad försörjningsbalans för dessa produkter ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1683/94 ⁽⁶⁾, fastställs bestämmelser som kompletterar eller avviker från bestämmelserna i förutnämnda förordning.

- (3) Som en följd av tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på rissektorn i nuvarande marknadssituation, och särskilt på priserna för dessa produkter i den europeiska delen av gemenskapen och på världsmarknaden, bör stödet för försörjning av Azorerna och Madeira fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Enligt artikel 10 i förordning (EEG) nr 1600/92 skall stödbeloppet för ris med ursprung i gemenskapen enligt de särskilda ordningarna för försörjning av Azorerna och Madeira fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 173, 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EGT L 179, 1.7.1992, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT L 238, 23.9.1993, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT L 198, 17.7.1992, s. 37.

⁽⁶⁾ EGT L 178, 12.7.1994, s. 53.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 2000 om fastställande av stödbelopp för försörjning av
Azorerna och Madeira med risprodukter med ursprung i gemenskapen

(EUR/t)

Produkt (KN-nummer)	Stödbelopp	
	Bestämmelse	
	Azorerna	Madeira
Slipat ris (1006 30)	145,00	145,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2404/2000**av den 27 oktober 2000****om ändring av förordning (EEG) nr 1833/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Azorerna och Madeira**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter till Azorerna och Madeira fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1833/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2063/2000 ⁽⁴⁾. Till följd av pris- och kursändringarna för spannmålsprodukter i den europeiska delen av gemenskapen och på världsmarknaden,

bör stödet för leverans till Azorerna och Madeira fastställas till de belopp som anges i bilagan.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till den ändrade förordningen (EEG) nr 1833/92 ersätts med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 173, 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EGT L 185, 4.7.1992, s. 28.

⁽⁴⁾ EGT L 246, 30.9.2000, s. 14.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 1833/92 om fastställande av stödbelopp för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Azorerna och Madeira

(EUR/t)

Produkt KN-nr		Stödbelopp	
		Destination	
		Azorerna	Madeira
Vete	(1001 90 99)	17,00	17,00
Korn	(1003 00 90)	17,00	17,00
Majs	(1005 90 00)	24,00	24,00
Durumvete	(1001 10 00)	17,00	17,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2405/2000**av den 27 oktober 2000****om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1667/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 andra stycket och 13.15 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 får skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som är förtecknade i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen täckas av ett exportbidrag.
- (2) Enligt artikel 13.4 i förordning (EG) nr 3072/95 skall när bidragen fastställs hänsyn tas dels till den aktuella situationen och den framtida utvecklingen i fråga om priser på och tillgång till ris och brutet ris på gemenskapsmarknaden, dels till priserna på ris och brutet ris på världsmarknaden. Enligt samma artikel är det också viktigt att säkerställa jämvikt och en naturlig utveckling av priser och handel på rismarknaden och att dessutom beakta de ekonomiska aspekterna av den planerade exporten och behovet av att undvika störningar på gemenskapsmarknaden liksom de begränsningar som härrör från de avtal som slutits i överensstämmelse med artikel 300 i fördraget.
- (3) I kommissionens förordning (EEG) nr 1361/76 ⁽³⁾ fastställs den högsta procentandel av brutet ris som är tillåten i ris för vilket exportbidrag fastställts samt anges med vilken procentandel bidraget skall minskas om proportionen brutet ris i det exporterade riset överstiger denna högsta andel.
- (4) Det finns möjlighet att exportera en kvantitet av 21 300 t ris till vissa destinationer. Det är lämpligt att tillgripa det förfarande som föreskrivs i artikel 7.4 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2110/2000 ⁽⁵⁾. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.

- (5) I artikel 13.5 i förordning (EG) nr 3072/95 anges de särskilda kriterier som skall beaktas när exportbidrag för ris och brutet ris beräknas.
- (6) Situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven för vissa marknader kan göra det nödvändigt att differentiera bidragen för vissa produkter efter destination.
- (7) Ett särskilt bidrag bör fastställas för förpackat långkornigt ris för att tillgodose den aktuella efterfrågan på vissa marknader.
- (8) Bidraget måste fastställas minst en gång i månaden och får ändras under månadens lopp.
- (9) Tillämpningen av dessa bestämmelser och villkor på den nuvarande situationen på rismarknaden och särskilt på noteringarna eller priserna på ris och brutet ris inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att bidragen bör fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.
- (10) Inom ramen för förvaltningen av de volymbegränsningar som följer av gemenskapens WTO-åtaganden är det lämpligt att avbryta utfärdandet av licenser för export med exportbidrag.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 3072/95, med undantag av produkter enligt punkt 1 c i den artikeln, och som exporteras i obearbetad form skall fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Utfärdandet av licenser för export med förutfastställelse av exportbidrag skall avbrytas med undantag för kvantiteten 17 910 t som föreskrivs i bilagan.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2000.

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 154, 15.6.1976, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 250, 5.10.2000, s. 23.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 2000 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp (¹)	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp (¹)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 65 9100	R01	EUR/t	131,00
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	105,00		R02	EUR/t	137,00
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	105,00		R03	EUR/t	142,00
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	103,00
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	105,00		A97	EUR/t	137,00
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	105,00		021 och 023	EUR/t	137,00
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	131,00
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	137,00
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	105,00		A97	EUR/t	103,00
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 67 9100	021 och 023	EUR/t	137,00
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	105,00		064	EUR/t	103,00
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9900	064	EUR/t	103,00
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	131,00
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	105,00		R02	EUR/t	137,00
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	105,00		R03	EUR/t	142,00
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	103,00
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	131,00		A97	EUR/t	137,00
	R02	EUR/t	137,00		021 och 023	EUR/t	137,00
	R03	EUR/t	142,00	1006 30 92 9900	R01	EUR/t	131,00
	064	EUR/t	103,00		A97	EUR/t	137,00
	A97	EUR/t	137,00		064	EUR/t	103,00
	021 och 023	EUR/t	137,00	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	131,00
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	131,00		R02	EUR/t	137,00
	A97	EUR/t	137,00		R03	EUR/t	142,00
	064	EUR/t	103,00		064	EUR/t	103,00
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	131,00		A97	EUR/t	137,00
	R02	EUR/t	137,00		021 och 023	EUR/t	137,00
	R03	EUR/t	142,00	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	131,00
	064	EUR/t	103,00		A97	EUR/t	137,00
	A97	EUR/t	137,00	1006 30 96 9100	064	EUR/t	103,00
	021 och 023	EUR/t	137,00		R01	EUR/t	131,00
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	131,00		R02	EUR/t	137,00
	064	EUR/t	103,00		R03	EUR/t	142,00
	A97	EUR/t	137,00		064	EUR/t	103,00
	021 och 023	EUR/t	137,00		A97	EUR/t	137,00
	R01	EUR/t	131,00	1006 30 96 9900	021 och 023	EUR/t	137,00
	064	EUR/t	103,00		R01	EUR/t	131,00
	A97	EUR/t	137,00		A97	EUR/t	137,00
					064	EUR/t	103,00
				1006 30 98 9100	021 och 023	EUR/t	137,00
				1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
				1006 40 00 9000	—	EUR/t	—

(¹) Det förfarande som fastställs i artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1162/95 skall tillämpas på licenser för vilka en ansökan lämnas in i enlighet med den förordningen och för följande kvantiteter och destinationer:

Destination R01: 3 600 ton

Destinationerna R02, R03 sammanlagt: 3 300 ton

Destination 021 och 023: 750 ton

Destination 064: 9 960 ton

Destination A97: 300 ton.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

R01 Schweiz, Liechtenstein och kommunerna Livigno och Campione d'Italia.

R02 Marocko, Algeriet, Tunisien, Malta, Egypten, Israel, Libanon, Libyen, Syrien, f.d. Spanska Sahara, Cypern, Jordanien, Irak, Iran, Yemen, Kuwait, Förenade Arabemiraten, Oman, Bahrain, Qatar, Saudiarabien, Eritrea, Västbanken och Gazaremsan, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Tjeckien, Slovenien, Slovakien, Norge, Färöarna, Island, Ryssland, Vitryssland, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Jugoslavien (Serbien–Montenegro), f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Albanien, Rumänien, Bulgarien, Georgien, Armenien, Azerbajdzjan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadzjikistan, Kirgizistan.

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasilien, Venezuela, Kanada, Mexiko, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Kuba, Bermudas, Sydafrika, Australien, Nya Zeeland, Hong Kong SAR, A40, A11 utom Surinam, Guyana, Madagaskar.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2406/2000**av den 27 oktober 2000****om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris, inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2282/2000**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1667/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2282/2000 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁵⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder i Europa, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 23 till och med den 26 oktober 2000 fastställas till 136,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2282/2000.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 267, 15.10.1999, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2407/2000
av den 27 oktober 2000
om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1527/2000⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 624/98⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr

1411/2000⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2360/2000⁽⁶⁾.

- (2) I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT L 161, 1.7.2000, s. 22.

⁽⁶⁾ EGT L 272, 25.10.2000, s. 19.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 2000 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	29,36	2,48
1701 11 90 ⁽¹⁾	29,36	6,85
1701 12 10 ⁽¹⁾	29,36	2,34
1701 12 90 ⁽¹⁾	29,36	6,42
1701 91 00 ⁽²⁾	29,60	10,43
1701 99 10 ⁽²⁾	29,60	5,91
1701 99 90 ⁽²⁾	29,60	5,91
1702 90 99 ⁽³⁾	0,30	0,35

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT L 94, 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2000/66/EG**av den 23 oktober 2000****om införande av ett verksamt ämne (triasulfuron) i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2000/10/EG⁽²⁾, särskilt artiklarna 6.1 och 8.2 fjärde stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000⁽⁴⁾, fastställs närmare föreskrifter för genomförandet av den första fasen av det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG (nedan kallat direktivet). I enlighet med den förordningen fastställdes genom kommissionens förordning (EG) nr 933/94⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95⁽⁶⁾, en förteckning över verksamma ämnen i växtskyddsmedel som skall bedömas, för att eventuellt införas i bilaga I till direktivet.
- (2) I enlighet med artikel 5.1 i direktivet får ett verksamt ämne införas i bilaga I om det kan antas att varken användningen, av växtskyddsprodukter som innehåller det verksamma ämnet eller resthalter av sådana har skadliga effekter på människors eller djurs hälsa eller på grundvattnet och att det inte har någon oacceptabel inverkan på miljön.
- (3) Ett sådant verksamt ämne bör få tas upp i bilaga I för en period av högst 10 år.
- (4) Effekterna av triasulfuron på människa och miljö har bedömts i enlighet med de bestämmelser som fastställs i förordning (EEG) nr 3600/92 för ett antal av de användningsområden som har föreslagits av de anmälade företagen. Frankrike utsågs till rapporterande medlemsstat i enlighet med förordning (EG) nr 933/94 om fastställande av verksamma ämnen i växtskyddsmedel och om val av rapporterande medlemsstater för genomförandet av förordning (EEG) nr 3600/92. Frankrike lämnade in sin utvärderingsrapport och sina rekommendationer den 30 september 1996 i enlighet med artikel 7.1 c i förordning (EEG) nr 3600/92.
- (5) Utvärderingsrapporten har granskats av medlemstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för växtskydd. Granskningen avslutades den

13 juli 2000 i form av kommissionens granskningsrapport över triasulfuron.

- (6) Akten och granskningen har också tillställts Vetenskapliga kommittén för växter. Vetenskapliga kommittén för växter bekräftade i sitt yttrande⁽⁷⁾ att ämnet kan användas utan oacceptabel risk men noterade att medlemsstaterna bör bedöma risken för läckage till grundvatten på särskilt känsliga platser och de bör tillämpa riskdämpande åtgärder för att skydda vattenmiljön.
- (7) Det har av de olika bedömningar som gjorts framgått att växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet i fråga i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a och 5.1 b i direktivet, särskilt vad gäller de undersökta användningsområdena. Det är därför lämpligt att införa det verksamma ämnet i bilaga I, för att se till att godkännandena av de växtskyddsmedel som innehåller triasulfuron i alla medlemsstater kan beviljas, återkallas eller ändras på lämpligt sätt i enlighet med bestämmelserna i direktivet.
- (8) I artikel 8.2 i direktivet föreskrivs att medlemsstaterna, efter det att ett verksamt ämne förts in i bilaga I, inom en bestämd tid skall se till att godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet beviljas, återkallas eller ändras på lämpligt sätt. I artiklarna 4.1 och 13.1 föreskrivs särskilt att växtskyddsmedel inte skall godkännas om det inte tas hänsyn till villkoren för införandet av det verksamma ämnet i bilaga I och till de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI på grundval av en akt som uppfyller de krav på dokumentation som fastställs i artikel 13.
- (9) Före införandet är det nödvändigt att medlemsstaterna och berörda parter ges en rimlig tidsfrist för att anpassa sig till de nya krav som kommer att bli resultatet av införandet. Efter det att införandet skett är det nödvändigt att medlemsstaterna beviljas en rimlig tidsfrist för att genomföra bestämmelserna i direktivet och särskilt att vid behov ändra eller återkalla befintliga godkännanden eller bevilja nya godkännanden i enlighet med bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG. En längre period bör föreskrivas för inlämnande och bedömning av den fullständiga akten för bilaga III för varje växtskyddsprodukt i enlighet med de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till direktivet. För växtskyddsprodukter som

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 57, 2.3.2000, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ Vetenskapliga kommittén för växter SCP/TRIAS/002 Slutlig, 17 mars 2000.

innehåller flera verksamma ämnen kan den fullständiga utvärderingen på grundval av de enhetliga principerna emellertid genomföras först när alla de verksamma ämnena i fråga har förts in i bilaga I till direktivet.

- (10) Det är lämpligt att föreskriva att medlemsstaterna gör det möjligt för alla berörda parter att konsultera den slutliga granskningsrapporten (utom när det gäller konfidentiella uppgifter i enlighet med artikel 14 i direktivet).
- (11) Granskningsrapporten är en nödvändig förutsättning för att medlemsstaterna på ett korrekt sätt skall kunna tillämpa flera avsnitt av de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till direktivet, i de fall dessa principer hänför sig till utvärderingen av de uppgifter i bilaga II som inlämnats i syfte att ligga till grund för ett införande av ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Triasulfuron skall föras in som ett verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG i enlighet med vad som framgår av bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast 31 januari 2002 och skall genast underrätta kommissionen om detta. Medlemsstaterna skall särskilt, när så krävs, i enlighet med direktiv 91/414/EEG, ändra eller återkalla befintliga godkännanden för växtskyddsprodukter som innehåller triasulfuron som verksamt ämne inom denna period.

2. Med hänsyn till utvärdering och beslutsfattande enligt de enhetliga principerna i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG och på grundval av en akt som uppfyller kraven i bilaga III till

samma direktiv, gäller följande för den period som fastställs i första stycket:

- För växtskyddsprodukter som innehåller triasulfuron som enda verksamma ämne, fyra år från och med den dag då detta direktiv träder i kraft.
- För växtskyddsprodukter som innehåller triasulfuron tillsammans med ett annat verksamt ämne som tas upp i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, fyra år från och med den dag då ett sådant direktiv träder i kraft som tör in det sista av de ämnena i bilaga I.

3. Medlemsstaterna skall göra det möjligt för alla berörda parter att konsultera den slutgiltiga granskningsrapporten (utom när det gäller konfidentiella uppgifter i enlighet med artikel 14 i direktivet) eller tillhandahålla den på särskild förfrågan.

4. När en medlemsstat antar de bestämmelser som anges i punkt 1 skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den 1 augusti 2001.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Triasulfuron

1. Beteckning:
Trivialnamn: Triasulfuron
IUPAC-namn: 1-[2-(2-chloroethoxy)phenylsulfonyl]-3-(4-methoxy-6-methyl-1,3,5-triazin-2-yl)urea
 2. Särskilda villkor
 - 2.1 Det verksamma ämnets renhetsgrad skall vara lägst 940 g/kg.
 - 2.2 Det får endast godkännas för användning som herbicid.
 - 2.3 Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om triasulfuron, särskilt tillägg I och II i denna, i den form den godkänts av Ständiga kommittén för växtskydd den 13 juli 2000. Vid denna övergripande bedömning skall medlemsstaterna särskilt iaktta följande:
 - Ta särskild hänsyn till skyddet av grundvattnet.
 - Ta särskild hänsyn till påverkan på vattenlevande organismer och garantera att det i villkoren för godkännande ingår, om så är lämpligt, riskdämpande åtgärder.
 3. Införandet gäller till och med den 31 juli 2011.
-

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2000/67/EG**av den 23 oktober 2000****om införande av ett verksamt ämne (esfenvalerat) i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

den 13 juli 2000 i form av kommissionens granskningsrapport över esfenvalerat.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2000/10/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 6.1 och artikel 8.2 fjärde stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000 ⁽⁴⁾, fastställs närmare föreskrifter för genomförandet av den första fasen av det arbetsprogram som avses i artikel 8.12 i direktiv 91/414/EEG (nedan kallat direktivet). I enlighet med den förordningen fastställdes genom kommissionens förordning (EG) nr 933/94 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95 ⁽⁶⁾, en förteckning över verksamma ämnen i växtskyddsmedel som skall bedömas, för att eventuellt införas i bilaga I till direktivet.
- (2) Enligt artikel 5.1 i direktivet skall ett verksamt ämne tas upp i bilaga I om det kan antas att varken användandet av växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet, eller resthalter därav, kommer att ha några skadliga effekter på människors eller djurs hälsa eller på grundvattnet eller någon oacceptabel inverkan på miljön.
- (3) Ett sådant verksamt ämne bör få tas upp i bilaga I för en period av högst 10 år.
- (4) Effekterna av esfenvalerat på människa och miljö har bedömts i enlighet med de bestämmelser som fastställs i förordning (EEG) nr 3600/92 för en rad av de användningsområden som har föreslagits av det anmälande företaget. Portugal utsågs till rapporterande medlemsstat i enlighet med förordning (EG) nr 933/94 om fastställande av verksamma ämnen i växtskyddsmedel och om val av rapporterande medlemsstater för genomförandet av förordning (EEG) nr 3600/92. Portugal lämnade in en utvärderingsrapport till kommissionen den 11 oktober 1996 i enlighet med artikel 7.1 c i förordning (EEG) nr 3600/92.
- (5) Utvärderingsrapporten har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för växtskydd. Denna granskning avslutades

- (6) Akten och granskningen har också tillställts Vetenskapliga kommittén för växter. Vetenskapliga kommittén för växter noterade i sitt yttrande ⁽⁷⁾ att medlemsstaterna måste tillämpa riskdämpande åtgärder för att skydda vattenmiljön och leddjur som inte är målarter.

- (7) Av de olika bedömningar som har gjorts har det framgått att växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet i fråga i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a och 5.1 b i direktivet, särskilt vad gäller de undersökta användningsområdena. Det är därför lämpligt att införa det verksamma ämnet i bilaga I, för att se till att godkännandena av de växtskyddsmedel som innehåller esfenvalerat i alla medlemsstater kan beviljas, återkallas eller ändras i enlighet med bestämmelserna i direktivet.

- (8) Enligt artikel 8.2 i direktivet skall medlemsstaterna, inom en angiven period efter det att ett verksamt ämne har införts i bilaga I, bevilja, återkalla eller ändra godkännandena av de växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet. I artiklarna 4.1 och 13.1 i direktivet föreskrivs det vidare att växtskyddsmedel endast skall godkännas om hänsyn tas till villkoren för det verksamma ämnets införande i bilaga I och till de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI på grundlag av en dokumentation som uppfyller de datakrav som fastställs i artikel 13.

- (9) Före införandet är det nödvändigt att medlemsstaterna och berörda parter ges en rimlig tidsfrist för att anpassa sig till de nya krav som kommer att bli resultatet av införandet. Efter det att införandet skett är det nödvändigt att medlemsstaterna beviljas en rimlig tidsfrist för att genomföra bestämmelserna i direktivet och särskilt att vid behov ändra eller återkalla befintliga godkännanden eller bevilja nya godkännanden i enlighet med bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG. En längre period bör föreskrivas för inlämnande och bedömning av den fullständiga akten för bilaga III för varje växtskyddsprodukt i enlighet med de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till direktivet. För växtskyddsprodukter som innehåller flera verksamma ämnen kan den fullständiga utvärderingen på grundval av de enhetliga principerna emellertid genomföras först när alla de verksamma ämnena i fråga har förts in i bilaga I till direktivet.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 57, 2.3.2000, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ Vetenskapliga kommittén för växter SCP/ESFEN/002 slutlig, 6 april 2000.

- (10) Det är lämpligt att föreskriva att medlemsstaterna gör det möjligt för alla berörda parter att konsultera den slutgiltiga granskningsrapporten (utom när det gäller konfidentiella uppgifter i enlighet med artikel 14 i direktivet).
- (11) Granskningsrapporten är en nödvändig förutsättning för att medlemsstaterna på ett korrekt sätt skall kunna tillämpa flera avsnitt av de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till direktivet, i de fall dessa principer hänför sig till utvärderingen av de uppgifter i bilaga II som inlämnats i syfte att ligga till grund för ett införande av ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Esfenvalerat skall föras in som ett verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG i enlighet med vad som framgår av bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 januari 2002 och skall omedelbart underrätta kommissionen om detta. Medlemsstaterna skall särskilt, när så krävs, i enlighet med direktiv 91/414/EEG, ändra eller återkalla befintliga godkännanden för växtskyddsprodukter som innehåller esfenvalerat som ämne inom denna period.

2. Med hänsyn till utvärdering och beslutsfattande enligt de enhetliga principerna i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG och på grundval av en akt som uppfyller kraven i bilaga III till

samma direktiv, gäller följande för den period som fastställs i första stycket:

- För växtskyddsprodukter som innehåller esfenvalerat som enda verksamma ämne, fyra år från och med den dag då detta direktiv träder i kraft.
- För växtskyddsprodukter som innehåller esfenvalerat tillsammans med ett annat verksamt ämne som tas upp i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, fyra år från och med den dag då ett sådant direktiv träder i kraft som för in det sista av de ämnena i bilaga I.

3. Medlemsstaterna skall göra det möjligt för alla berörda parter att konsultera den slutgiltiga granskningsrapporten (utom när det gäller konfidentiella uppgifter i enlighet med artikel 14 i direktivet) eller tillhandahålla den på särskild förfrågan.

4. När en medlemsstat antar de bestämmelser som anges i punkt 1 skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den 1 augusti 2001.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Esfenvalerat

1. Beteckning:
Trivialnamn: Esfenvalerat
IUPAC-namn: (S)- α -Cyano-3-fenoxibenzyl-(S)-2-(4-klorofenyl)-3-metylbutyrat
 2. Särskilda villkor
 - 2.1 Det verksamma ämnet skall ha en lägsta renhetsgrad på 830 g/kg.
 - 2.2 Det får endast godkännas för användning som insekticid.
 - 2.3 Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om esfenvalerat, särskilt tillägg I och II i denna, i den form den godkänts av Ständiga kommittén för växtskydd den 13 juli 2000. Vid denna övergripande bedömning skall medlemsstaterna särskilt iakta följande:
Ta särskild hänsyn till påverkan på vattenlevande organismer och leddjur som inte är målarter och garantera att det i villkoren för godkännande ingår, om så är lämpligt, riskdämpande åtgärder.
 3. Införandet gäller till och med den 31 juli 2011.
-

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2000/68/EG**av den 23 oktober 2000****om införande av ett verksamt ämne (bentazon) i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2000/10/EG ⁽²⁾, särskilt artiklarna 6.1 och 8.2 fjärde stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000 ⁽⁴⁾, fastställs närmare föreskrifter för genomförandet av den första fasen av det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG (nedan kallat direktivet). I enlighet med den förordningen fastställdes genom kommissionens förordning (EG) nr 933/94 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95 ⁽⁶⁾, en förteckning över de verksamma ämnen i växtskyddsmedel som skall bedömas, för att eventuellt införas i bilaga I till direktivet.
- (2) Enligt artikel 5.1 i direktivet skall ett verksamt ämne tas upp i bilaga I om det kan antas att varken användandet av växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet i fråga, eller resthalter därav, kommer att ha några skadliga effekter på människors eller djurs hälsa eller på grundvattnet eller någon oacceptabel inverkan på miljön.
- (3) Ett sådant verksamt ämne bör få tas upp i bilaga I för en period av högst 10 år.
- (4) Effekterna av bentazon på människa och miljö har bedömts i enlighet med de bestämmelser som fastställs i förordning (EEG) nr 3600/92 för ett antal av de användningsområden som har föreslagits av de anmälande företagen. Tyskland utsågs till rapporterande medlemsstat i enlighet med förordning (EG) nr 933/94 om fastställande av verksamma ämnen i växtskyddsmedel och om val av rapporterande medlemsstater för genomförandet av förordning (EEG) nr 3600/92. Tyskland lämnade in en utvärderingsrapport och rekommendation till kommissionen den 13 november 1996 i enlighet med artikel 7.1 c i förordning (EEG) nr 3600/92.

- (5) Utvärderingsrapporten har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för växtskydd. Denna granskning avslutades den 13 juli 2000 av kommissionens granskningsrapport över bentazon.
- (6) Akten och granskningen har också tillställts Vetenskapliga kommittén för växter. Vetenskapliga kommittén för växter bekräftade i sitt yttrande ⁽⁷⁾ att ämnet kan användas utan oacceptabel risk men noterade att medlemsstaterna bör bedöma risken för läckage till grundvatten på särskilt känsliga platser och i risodlingar.
- (7) Av de olika bedömningar som har gjorts framgår det att växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet i fråga i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a och 5.1 b i direktivet, särskilt när det gäller de undersökta användningsområdena. Det är därför lämpligt att införa det verksamma ämnet i bilaga I, för att se till att godkännandena av de växtskyddsmedel som innehåller bentazon i alla medlemsstater kan beviljas, återkallas eller ändras i enlighet med bestämmelserna i direktivet.
- (8) Enligt artikel 8.2 i direktivet skall medlemsstaterna inom en angiven period efter det att ett verksamt ämne har införts i bilaga I, bevilja, återkalla eller ändra godkännanden av de växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet. I artiklarna 4.1 och 13.1 i direktivet föreskrivs det vidare att växtskyddsmedel endast skall godkännas om hänsyn tas till de villkor som gäller för införande av det verksamma ämnet i bilaga I och till de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI på grundval av en akt som innehåller de uppgifter som fastställs i artikel 13.
- (9) Före införandet är det nödvändigt att medlemsstaterna och berörda parter ges en rimlig tidsfrist för att anpassa sig till de nya krav som kommer att bli resultatet av införandet. Efter det att införandet skett är det nödvändigt att medlemsstaterna beviljas en rimlig tidsfrist för att genomföra bestämmelserna i direktivet och särskilt att vid behov ändra eller återkalla befintliga godkännanden eller bevilja nya godkännanden i enlighet med bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG. En längre period bör föreskrivas för inlämnande och bedömning av den fullständiga akten för bilaga III för varje växtskyddsmedel i enlighet med de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till direktivet. För växtskyddsmedel som innehåller flera verksamma ämnen kan den fullständiga

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 57, 2.3.2000, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter om införande av bentazon i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden (yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter av den 2 december 1999).

utvärderingen på grundval av de enhetliga principerna emellertid genomföras först när alla de verksamma ämnena i fråga har förts in i bilaga I till direktivet.

- (10) Det är lämpligt att föreskriva att medlemsstaterna gör det möjligt för alla berörda parter att konsultera den slutgiltiga granskningsrapporten (utom när det gäller konfidentiella uppgifter i enlighet med artikel 14 i direktivet).
- (11) Granskningsrapporten är en nödvändig förutsättning för att medlemsstaterna på ett korrekt sätt skall kunna tillämpa flera avsnitt av de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till direktivet, i de fall dessa, principer hänför sig till utvärderingen av de uppgifter i bilaga II som inlämnats i syfte att ligga till grund för ett införande av ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bentazon skall föras in som ett verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG i enlighet med vad som framgår av bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 januari 2002 och skall omedelbart underrätta kommissionen om detta. Medlemsstaterna skall särskilt, när så krävs, i enlighet med direktiv 91/414/EEG, ändra eller återkalla befintliga godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller bentazon som verksamt ämne inom denna period.

2. Med hänsyn till utvärdering och beslutfattande enligt de enhetliga principerna i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG och på grundval av en akt som uppfyller kraven i bilaga III till

samma direktiv, skall följande gälla för den period som fastställs i första stycket:

- För växtskyddsmedel som innehåller bentazon som enda verksamma ämne, fyra år från och med den dag då detta direktiv träder i kraft.
- För växtskyddsmedel som innehåller bentazon tillsammans med ett annat verksamt ämne som tas upp i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, fyra år från och med den dag då ett sådant direktiv träder i kraft som för in det sista av de ämnena i bilaga I.

3. Medlemsstaterna skall göra det möjligt för alla berörda parter att konsultera den slutgiltiga granskningsrapporten (utom när det gäller konfidentiella uppgifter i enlighet med artikel 14 i direktivet) eller tillhandahålla den på särskild begäran.

4. När en medlemsstat antar de bestämmelser som anges i punkt 1 skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den 1 augusti 2001.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bentazon

1. Beteckning:
 Trivialnamn: Bentazon
 IUPAC-namn: 3-isopropyl-(1H)-2,1,3-benzotiadiazin-4-(3H)-one-2,2-dioxid
 2. Särskilda villkor
 - 2.1 Det verksamma ämnets renhetsgrad skall vara 960 g/kg.
 - 2.2 Det får endast godkännas för användning som herbicid.
 - 2.3 Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om bentazon, särskilt tillägg I och II i denna, i den form den godkänts av Ständiga kommittén för växtskydd den 13 juli 2000. Vid denna övergripande bedömning skall medlemsstaterna särskilt iaktta följande:
 - Ta särskild hänsyn till skyddet av grundvattnet.
 3. Införandet gäller till och med den 31 juli 2011.
-

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 28 september 2000

om ingående av ett avtal om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan

(2000/658/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 44.2, artiklarna 47 och 55, artikel 57.2, artikel 71, artikel 80.2 samt artiklarna 133 och 181, jämförda med artikel 300.2 andra meningen och 300.3 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets samtycke ⁽²⁾, och
av följande skäl:

Avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 8 december 1997, bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, tillsammans med de förklaringar som gemenskapen har gjort ensidigt eller gemensamt med andra parter, godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

Texterna till de rättsakter som avses i första stycket bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande skall på gemenskapens vägnar göra den anmälan som avses i artikel 60 i avtalet.

Artikel 3

1. Den ståndpunkt som gemenskapen skall inta inom det gemensamma råd och den gemensamma kommitté som inrättas genom avtalet skall fastställas av rådet på förslag av kommissionen, i enlighet med motsvarande bestämmelser i fördraget.

2. Rådets ordförande skall i enlighet med artikel 46 i avtalet utöva ordförandeskapet i gemensamma rådet och framlägga gemenskapens ståndpunkt. I enlighet med artikel 48 i avtalet skall en företrädare för kommissionen utöva ordförandeskapet i den gemensamma kommittén och där framlägga gemenskapens ståndpunkt.

Utfärdat i Bryssel den 28 september 2000.

På rådets vägnar

D. VAILLANT

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 350, 19.11.1997, s. 6.

⁽²⁾ EGT C 279, 6.5.1999, s. 404.

Avtal om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

PORTUGISKA REPUBLIKEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

som är parter i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Fördraget om Europeiska unionen, nedan kallade Europeiska gemenskapens medlemsstater,

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad gemenskapen,

å ena sidan, och

MEXIKOS FÖRENTA STATER, nedan kallade Mexiko,

å andra sidan,

SOM BEAKTAR sitt gemensamma kulturarv och de starka historiska, politiska och ekonomiska band som förenar dem,

SOM UPPMÄRKSAMMAR den bredare målsättningen att utveckla och förstärka den övergripande strukturen för internationella förbindelser, i synnerhet mellan Europa och Latinamerika,

SOM BEAKTAR det betydelsefulla bidrag till att stärka dessa band som det ramavtal om samarbete mellan gemenskapen och Mexiko som undertecknades den 26 april 1991 i Luxemburg innebar,

SOM BEAKTAR båda parter ömsesidiga intresse av att upprätta nya avtalsförhållanden i syfte att ytterligare stärka sina bilaterala förbindelser, huvudsakligen genom utvidgad politisk dialog, progressiv och ömsesidig liberalisering av handeln, liberalisering av löpande betalningar, kapitalrörelser och osynliga transaktioner, främjande av investeringar och genom bredare samarbete,

SOM BEAKTAR parternas åtagande att fullt ut iaktta de demokratiska principerna och de grundläggande mänskliga rättigheterna enligt den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna, de folkrättsliga principerna om vänskapliga förbindelser och samarbete mellan staterna i enlighet med Förenta nationernas stadga, rättsstatsprincipen samt principen om ett riktigt styrelseskick på sätt som anges i Riogruppens och Europeiska unionens ministerförklaring som antogs i São Paulo 1994,

SOM UPPMÄRKSAMMAR att deras politiska dialog bör institutionaliseras på både bilateral och internationell nivå i syfte att fördjupa förbindelserna på alla områden av gemensamt intresse,

SOM BEAKTAR den betydelse som båda parter fäster vid de principer och värderingar som anges i slutförklaringen från världskonferensen för social utveckling som hölls i Köpenhamn i mars 1995,

SOM UPPMÄRKSAMMAR den vikt båda parter fäster vid ett riktigt genomförande av principen om hållbar utveckling såsom denna avtalats i och framgår av Agenda 21 i 1992 års Rioförklaring om miljö och utveckling,

SOM BEAKTAR den vikt som de fäster vid marknadsekonomins principer och uppmärksammar betydelsen av sitt engagemang för internationell frihandel i överensstämmelse med Världshandelsorganisationens (WTO) regler och sin förmåga i egenskap av medlemmar av Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD), med särskild tonvikt på den öppna regionalismens betydelse,

SOM UPPMÄRKSAMMAR villkoren i den gemensamma högtidliga förklaring som undertecknades i Paris den 2 maj 1995, i vilken båda parter beslutade att utveckla sina bilaterala förbindelser i ett långsiktigt perspektiv på alla områden,

HAR BESLUTAT att ingå detta avtal.

AVDELNING I

AVTALETS ART OCH RÄCKVIDD

Artikel 1

Avtalets grundval

Respekten för de demokratiska principerna och de grundläggande mänskliga rättigheterna, som kommer till uttryck i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna, utgör en grund för båda parter inrikes- och utrikespolitik och utgör ett väsentligt inslag i detta avtal.

Artikel 2

Art och räckvidd

Detta avtal har som mål att förstärka befintliga förbindelser mellan parterna på grundval av ömsesidighet och gemensamma intressen. Genom avtalet skall i detta syfte en politisk dialog institutionaliseras, de kommersiella och ekonomiska förbindelserna förstärkas med hjälp av en liberalisering av handeln i överensstämmelse med WTO-reglerna och samarbetet stärkas och breddas.

AVDELNING II

POLITISK DIALOG

Artikel 3

1. Parterna är ense om att institutionalisera en intensifierad politisk dialog som grundas på de principer som avses i artikel 1 och denna dialog skall omfatta alla bilaterala och internationella frågor som är av gemensamt intresse och leda till ett närmare samråd mellan parterna inom ramen för de internationella organisationer som de båda tillhör.

2. Denna dialog skall föras i enlighet med den "gemensamma förklaring av Europeiska unionen och Mexiko om en politisk dialog" som utgör en integrerad del av detta avtal och som återfinns i slutakten.

3. Den dialog på ministernivå som föreskrivs i den gemensamma förklaringen skall i huvudsak äga rum inom det gemensamma råd som inrättas enligt artikel 45.

AVDELNING III

HANDEL

Artikel 4

Syfte

Syftet med denna avdelning är att upprätta en ram för att uppmuntra utvecklingen av handel med varor och tjänster, inbegripet en bilateral, preferentiell, progressiv och ömsesidig liberalisering av handeln med varor och tjänster, med beaktande av vissa produkt- och tjänstesektors känslighet och i enlighet med relevanta WTO-regler.

Artikel 5

Handel med varor

För att nå det syfte som anges i artikel 4 skall Gemensamma rådet besluta om villkoren och tidsplanen för en bilateral, progressiv och ömsesidig liberalisering av tariffära och icke-

tariffära hinder för handeln med varor, i enlighet med relevanta WTO-regler, särskilt artikel XXIV i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT, och med beaktande av vissa produkters känslighet. Detta beslut skall i synnerhet omfatta följande:

- a) Omfattning och övergångsperioder.
- b) Tullar på import och export och avgifter med motsvarande verkan.
- c) Kvantitativa restriktioner av import och export och åtgärder med motsvarande verkan.
- d) Nationell behandling inklusive förbud mot fiskal diskriminering vad gäller skatter på varor.
- e) Antidumpnings- och utjämningsåtgärder.
- f) Skydds- och övervakningsåtgärder.
- g) Ursprungsregler och administrativt samarbete.
- h) Tullsamarbete.
- i) Fastställande av tullvärde.
- j) Tekniska föreskrifter och standarder, hälsoskydds- och växtskyddslagstiftning, ömsesidigt erkännande av bedömning av överensstämmelse, certifieringssystem, varumärkessystem, m.m.
- k) Allmänna undantag som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, att bevara växter och att skydda industriell, intellektuell och kommersiell äganderätt m.m.
- l) Restriktioner i fall av betalningsbalanssvårigheter.

Artikel 6

Handel med tjänster

För att nå det syfte som anges i artikel 4 skall Gemensamma rådet besluta om lämpliga villkor för en progressiv och ömsesidig liberalisering av handeln med tjänster, i enlighet med relevanta WTO-regler, särskilt artikel V i Allmänna tjänstehandelsavtalet (GATS), och med vederbörligt beaktande av de åtaganden som parterna redan har gjort inom ramen för det avtalet.

Artikel 7

De beslut av Gemensamma rådet som avses i artiklarna 5 och 6 i detta avtal och som rör handeln med varor respektive tjänster skall på ett adekvat sätt omfatta alla dessa frågor inom en övergripande ram och skall träda i kraft så snart de har fattats.

AVDELNING IV

KAPITALRÖRELSE OCH BETALNINGAR

Artikel 8

Kapitalrörelser och betalningar

Syftet med denna avdelning är att upprätta en ram för att främja en progressiv och ömsesidig liberalisering av kapitalrörelser och betalningar mellan Mexiko och gemenskapen, utan att detta påverkar tillämpningen av andra bestämmelser i detta avtal eller ytterligare skyldigheter enligt andra internationella överenskommelser som gäller mellan parterna.

Artikel 9

För att nå det syfte som avses i artikel 8 skall Gemensamma rådet besluta om åtgärder och om en tidsplan för att progressivt och ömsesidigt avskaffa restriktioner för kapitalrörelser och betalningar mellan parterna, utan att detta påverkar tillämpningen av andra bestämmelser i detta avtal eller ytterligare skyldigheter enligt andra internationella överenskommelser som gäller mellan parterna.

Detta beslut skall i synnerhet omfatta följande:

- a) Definition av, innehåll i, omfattning av och arten av de begrepp som explicit eller implicit omfattas av denna avdelning.
- b) Vilka kapitaltransaktioner och betalningar, inklusive nationell behandling, som skall omfattas av liberaliseringen.
- c) Liberaliseringens räckvidd och övergångsperioder.
- d) Införandet av en bestämmelse som möjliggör för parterna att behålla sådana restriktioner på detta område som är motiverade av hänsyn till allmän ordning, allmän säkerhet, folkhälsa och försvar.
- e) Införandet av bestämmelser som möjliggör för parterna att införa restriktioner på detta område när någon av parterna har svårigheter med valuta- eller penningpolitiken, eller när det rör sig om betalningsbalanssvårigheter eller införande av ekonomiska restriktioner mot tredje land i enlighet med internationell rätt.

AVDELNING V

OFFENTLIG UPPHANDLING, KONKURRENS, IMMATERIELL ÄGANDERÄTT OCH ANDRA HANDELSRELATERADE BESTÄMMELSER

Artikel 10

Offentlig upphandling

1. Parterna skall komma överens om att de marknader för offentlig upphandling som de avtalat om skall öppnas gradvis och på ömsesidig basis.
2. Gemensamma rådet skall besluta om lämpliga villkor och om en tidsplan för att nå detta syfte. Detta beslut skall i synnerhet omfatta följande:
 - a) Omfattningen av den avtalade liberaliseringen.
 - b) Icke-diskriminerande tillträde till de avtalade marknaderna.
 - c) Tröskelvärden.
 - d) Rättvisa och öppna förfaranden.
 - e) Tydliga överprövningsförfaranden.
 - f) Användning av informationsteknologi.

Artikel 11

Konkurrens

1. Parterna skall komma överens om lämpliga åtgärder för att hindra snedvridning eller begränsning av konkurrensen som märkbart kan påverka handeln mellan Mexiko och gemen-

skapen. I detta syfte skall Gemensamma rådet upprätta mekanismer för samarbete och samordning mellan de av deras myndigheter som har ansvar för att genomföra konkurrensregler. Detta samarbete skall inbegripa ömsesidigt rättsligt bistånd, anmälningar, samråd och informationsutbyte för att säkerställa att konkurrenslagstiftningen och konkurrenspolitiken genomdrivs på ett öppet sätt.

2. För att nå detta syfte skall Gemensamma rådet besluta i synnerhet om följande frågor:

- a) Avtal mellan företag, beslut av företagssammanslutningar och samordnade förfaranden mellan företag.
- b) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning.
- c) Fusioner av företag.
- d) Statliga handelsmonopol.
- e) Offentliga företag och företag som har beviljats särskilda rättigheter eller ensamrättigheter.

Artikel 12

Immateriell och industriell äganderätt

1. Parterna bekräftar på nytt den stora vikt de fäster vid skyddet av immateriell äganderätt (upphovsrätt – även upphovsrätt till dataprogram och databaser – och närstående rättigheter, patenträttigheter, industriell formgivning, geografiska beteckningar inbegripet ursprungsbeteckningar, varumärken, integrerade kretsmönster, skydd mot illojal konkurrens enligt artikel 10a i Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten, och skydd för icke utlämnade uppgifter, och åtar sig att vidta lämpliga åtgärder för att garantera ett adekvat och effektivt skydd i enlighet med strängaste internationella standarder, inbegripet effektiva metoder för att genomdriva dessa rättigheter.

2. För att uppnå detta mål skall Gemensamma rådet besluta om

- a) en samrådsmekanism i syfte att uppnå ömsesidigt tillfredsställande lösningar i fall av svårigheter när det gäller skyddet av immateriell äganderätt,
- b) de närmare bestämmelser som måste antas för att nå det syfte som anges i punkt 1, med särskilt beaktande av de relevanta multilaterala konventionerna om immateriell äganderätt.

AVDELNING VI

SAMARBETE

Artikel 13

Dialog om samarbete och ekonomiska frågor

1. Gemensamma rådet skall upprätta en regelbunden dialog i syfte att fördjupa och förbättra det samarbete som avses i denna avdelning, vilket i synnerhet skall omfatta

- a) informationsutbyte och en periodisk översyn av hur samarbetet utvecklas,

b) samordning och tillsyn över genomförandet av de avtal på olika områden som avses i detta avtal, samt undersökning av möjligheterna att ingå nya avtal av denna typ.

2. Gemensamma rådet skall även upprätta en regelbunden dialog om ekonomiska frågor, som skall inbegripa analys och utbyte av information, särskilt om makroekonomiska aspekter, i syfte att stimulera handel och investeringar.

Artikel 14

Industriellt samarbete

1. Parterna skall under beaktande av sina ömsesidiga intressen stödja och främja åtgärder för att utveckla och stärka ansträngningarna för att sätta igång ett dynamiskt, integrerat och decentraliserat industriellt samarbete i syfte att skapa ett klimat som gynnar ekonomisk utveckling.

2. Detta samarbete skall särskilt inriktas på följande:

- a) Förstärkta kontakter mellan ekonomiska aktörer på båda sidor, med hjälp av konferenser, seminarier, resor för att undersöka industriella och tekniska möjligheter, rundabordskonferenser och generella och områdesspecifika mässor, i syfte att identifiera och utveckla områden av gemensamt affärsintresse och att främja handel, investeringar, industriellt samarbete och tekniköverföringsprojekt.
- b) En förstärkning och utvidgning av den befintliga dialogen mellan parternas ekonomiska aktörer genom att främja ytterligare samråds- och samordningsverksamhet för att identifiera och undanröja hinder för industriellt samarbete, uppmuntra till iakttagande av konkurrensregler, säkerställa att åtgärderna överensstämmer med varandra och bistå industrin att anpassa sig till marknadsbehoven.
- c) Främjande av initiativ för industriellt samarbete i samband med båda parters privatiserings- och liberaliseringsprocess för att stimulera investeringar med hjälp av industriellt samarbete mellan företag.
- d) Stöd till modernisering, diversifiering, innovation, utbildning, forskning och utveckling och kvalitetsprojekt.
- e) Främjande av båda parters deltagande i pilotprojekt och särskilda program enligt dessas specifika villkor.

Artikel 15

Främjande av investeringar

Parterna skall bidra till att skapa ett gynnsamt och stabilt klimat för ömsesidiga investeringar.

Ett sådant samarbete skall bland annat omfatta

- a) mekanismer för information om samt identifiering och spridning av lagstiftning och investeringsmöjligheter,
- b) stöd till utvecklingen av en rättslig miljö som gynnar investeringar mellan parterna, vid behov genom att medlemssta-

terna och Mexiko sluter avtal för att främja och skydda investeringar och avtal för att förhindra dubbelbeskattning,

- c) utveckling av harmoniserade och förenklade administrativa förfaranden,
- d) utveckling av mekanismer för gemensamma investeringar, särskilt i fråga om båda parters små och medelstora företag.

Artikel 16

Finansiella tjänster

1. Parterna skall inrätta ett samarbete på området för finansiella tjänster, i enlighet med sina lagar, sina författningar och sin policy samt i enlighet med bestämmelserna och förfarandena i GATS, mot bakgrund av parternas ömsesidiga intressen och långfristiga och medelfristiga ekonomiska mål.

2. Parterna är ense om att arbeta tillsammans både bilateralt och multilateralt för att öka den ömsesidiga förståelsen av och medvetenheten om sina respektive affärsklimat och för att utbyta information om finansiella bestämmelser, finansiell tillsyn och kontroll och andra aspekter av gemensamt intresse.

3. Detta samarbete skall särskilt syfta till att främja en förbättrad och diversifierad produktivitet och konkurrenskraft på området för finansiella tjänster.

Artikel 17

Samarbete om små och medelstora företag

1. Parterna skall främja en miljö som gynnar utvecklingen av små och medelstora företag.

2. Detta samarbete skall bestå i

- a) att främja kontakter mellan ekonomiska aktörer, uppmuntra gemensamma investeringar och inrätta av samriskföretag och informationsnätverk med hjälp av befintliga övergripande program, såsom Ecip, AI-Invest, BRE och BC-NET,
- b) att underlätta tillgång till finansiering, tillhandahålla information och främja innovation.

Artikel 18

Tekniska föreskrifter och bedömning av överensstämmelse

Parterna skall samarbeta i fråga om tekniska föreskrifter och bedömning av överensstämmelse.

Artikel 19

Tullar

1. Samarbetet i tullfrågor skall syfta till att säkerställa rättvis handel. Parterna åtar sig att främja ett samarbete i tullfrågor för att förbättra och konsolidera den rättsliga ramen för sina handelsförbindelser.

2. Detta samarbete skall särskilt omfatta

Artikel 21

- a) informationsutbyte,
- b) utveckling av ny utbildningsteknik och samordning av verksamheter som genomförs inom ramen för de specialiserade internationella organisationerna på detta område,
- c) utbyte av tjänstemän och chefer från tull- och skattemyndigheter,
- d) förenkling av förfaranden för tullklarering av varor,
- e) tekniskt bistånd, när det är nödvändigt.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av andra slag av samarbete enligt detta avtal uttalar parterna sitt intresse för att i framtiden överväga att anta ett protokoll om ömsesidigt bistånd i tullfrågor inom den institutionella ram som anges i detta avtal.

Artikel 20

Informationssamhället

1. Parterna erkänner att informations- och kommunikationsteknik är avgörande beståndsdelar i det moderna samhället och har stor betydelse för den ekonomiska och sociala utvecklingen.
2. Samarbetet på detta område skall särskilt inriktas på följande:
 - a) En dialog om informationssamhällets alla aspekter.
 - b) Informationsutbyte och allt tekniskt bistånd som krävs i fråga om reglering, standardisering, bedömning av överensstämmelse och certifiering såvitt avser informations- och telekommunikationsteknik.
 - c) Spridning av ny telekommunikations- och informationsteknik och förfining av nya tjänster för avancerad kommunikation och informationsteknik.
 - d) Stimulans och genomförande av gemensam forskning och gemensamma projekt för teknisk och industriell utveckling vad gäller ny teknik för information, kommunikation, telematik och informationssamhället.
 - e) Främjande av båda parter deltagande i pilotprojekt och särskilda program enligt dessas specifika villkor.
 - f) Samtrafikförmåga och driftskompatibilitet beträffande telematiknätverk och telematiktjänster.
 - g) En dialog om samarbete i fråga om reglering av internationella direktanslutna tjänster, inbegripet aspekter som har samband med skyddet av privatlivet och personuppgifter.
 - h) Ömsesidig tillgång till databaser enligt villkor som skall avtalas.

Samarbete inom jordbruks- och landsbygdssektorn

1. Parterna skall främja utveckling och samarbete inom jordbruks-, jordbruksindustri- och landsbygdssektorerna.
2. För detta ändamål skall parterna bland annat undersöka
 - a) åtgärder som syftar till en harmonisering av standarder och regler i fråga om hälsoskydd, växtskydd och miljö i syfte att underlätta handelsutbytet och under beaktande av båda parter gällande lagstiftning samt i enlighet med WTO:s regler och de villkor som anges i artikel 5,
 - b) möjligheterna att utbyta information och inrätta relaterade projekt och verksamheter på detta område, särskilt vad gäller information, vetenskaplig och teknisk forskning och utveckling av mänskliga resurser.

Artikel 22

Samarbete om gruvdrift

Parterna är ense om att främja samarbete om gruvdrift, huvudsakligen med hjälp av åtgärder som syftar till följande:

- a) Främjande av efterforskning, utvinning och lönsam användning av mineral i enlighet med respektive parts lagstiftning på detta område.
- b) Främjande av utbyte av information, erfarenhet och teknik avseende utforskning för gruvdrift och utvinning.
- c) Främjande av expertutbyte och utförande av gemensam forskning för att öka möjligheterna till teknisk utveckling.
- d) Utveckling av åtgärder för att främja investeringar på detta område.

Artikel 23

Samarbete om energi

1. Samarbetet mellan parterna skall syfta till att utveckla deras respektive energisektorer och koncentreras på att främja tekniköverföring och utbyte av information om deras respektive lagstiftning.
2. Samarbetet på detta område skall i huvudsak genomföras med hjälp av informationsutbyte, utveckling av mänskliga resurser, tekniköverföring och gemensamma projekt för teknisk utveckling och infrastruktur, projekt för effektivare framställning av energi, främjande av effektiv energianvändning, stöd till användningen av alternativa, miljövänliga, förnybara energikällor samt främjande av projekt för materialåtervinning och restproduktshantering för alstring av energi.

Artikel 24

Samarbete om transport

1. Samarbetet mellan parterna i fråga om transporter skall syfta till följande:

- a) Stöd till omstrukturering och modernisering av transportsystemen.
- b) Främjande av driftstandarder.

2. I detta sammanhang skall följande prioriteras:

- a) Utbyte av information mellan experter om respektive parts transportpolitik och andra frågor av gemensamt intresse.
- b) Utbildningsprogram inom ekonomi, juridik och teknik för ekonomiska aktörer och högre tjänstemän inom den offentliga förvaltningen.
- c) Utbyte av information om det globala systemet för satellitnavigering (GNSS).
- d) Tekniskt bistånd till omstrukturering och modernisering av transportsystem i alla deras former.

3. Parterna skall undersöka alla aspekter på internationella sjötransporttjänster för att säkerställa att de inte hindrar en ömsesidig utvidgning av handeln. I detta sammanhang skall förhandlingar äga rum om en liberalisering av tjänster för internationell sjötransport enligt de villkor som anges i artikel 6 i detta avtal.

Artikel 25

Samarbete om turism

1. Samarbetet mellan parterna skall i första hand syfta till att förbättra utbytet av information och till att utveckla bästa praxis för att säkerställa en balanserad och hållbar utveckling av turismen.

2. I detta sammanhang skall parterna särskilt inrikta sig på att

- a) bevara och maximera naturarvets och kulturarvets möjligheter,
- b) respektera de lokala samhällenas integritet och intressen,
- c) främja samarbete mellan regioner och städer i grannländer,
- d) förbättra utbildningen inom hotellsektorn, med särskild tonvikt på drift och administration av hotell.

Artikel 26

Samarbete om statistik

Parterna är ense om att främja en harmonisering av statistiska metoder och förfaranden i syfte att på ömsesidigt godtagbar grund använda statistik om handeln med varor och tjänster och, mera allmänt, inom varje område som omfattas av detta avtal och kan bearbetas statistiskt.

Artikel 27

Myndigheter

De avtalsslutande parterna skall samarbeta i frågor kring myndigheter och institutioner på nationell, regional och lokal nivå, i syfte att främja utvecklingen av mänskliga resurser och moderniseringen av förvaltningen.

Artikel 28

Samarbete i fråga om bekämpning av narkotikahandel, penningtvätt och kemiska prekursorer

1. Parterna skall vidta nödvändiga samarbets- och sambandsåtgärder i syfte att intensifiera verksamheten med att förebygga och bekämpa framställning, distribution och olagligt bruk av narkotika i enlighet med respektive parts interna rättsregler.

2. På grundval av verksamheten i de organ som är behöriga på detta område skall detta samarbete särskilt inbegripa följande:

- a) Utformning av samordnade program och åtgärder rörande förebyggande av narkotikamissbruk och behandling och rehabilitering av narkomaner, inklusive program för tekniskt bistånd. Detta kan också inbegripa forskning och åtgärder för att minska framställningen av narkotika med hjälp av regionala utvecklingsprogram för områden som används för odling av olagliga grödor.
- b) Utformning av samordnade forskningsprogram och forskningsprojekt för kontroll av narkotika.
- c) Utbyte av information om rättsliga och administrativa åtgärder och fattande av beslut om lämpliga bestämmelser för kontroll av narkotika och bekämpning av penningtvätt, inklusive de åtgärder som vidtagits av gemenskapen och internationella organ som är verksamma på detta område.
- d) Förebyggande av avledning av kemiska prekursorer och andra ämnen som används för olaglig tillverkning av narkotika och psykotropa ämnen, i enlighet med det avtal beträffande kontroll av prekursorer och kemiska ämnen som undertecknades av parterna den 13 december 1996 och Förenta nationernas Wienkonvention av år 1988.

Artikel 29

Samarbete om vetenskap och teknik

1. Parterna är ense om att med hänsyn till parternas respektive politik samarbeta inom vetenskapliga och tekniska områden av gemensamt intresse.

2. Detta samarbete skall syfta till att främja

- a) utbyte av vetenskaplig och teknisk information och know-how, särskilt vad gäller att genomföra politik och program,

b) varaktiga förbindelser mellan parternas vetenskapliga samfund,

c) utveckling av mänskliga resurser.

3. Samarbetet skall ta formen av gemensamma forskningsprojekt och utbyte av vetenskapsmän, möten mellan dessa och utbildning av dem, så att forskningsresultat sprids på bästa möjliga sätt.

4. Parterna skall inom ramen för detta samarbete uppmuntra till att deras respektive institutioner för högre utbildning och forskning samt produktiva sektorer, särskilt små och medelstora företag, medverkar i detta samarbete.

5. Samarbetet mellan parterna kan leda till att det sluts ett avtal om forskning och teknisk utveckling, om det anses lämpligt.

Artikel 30

Samarbete om utbildning

1. Parterna skall fastställa metoder för att märkbart förbättra situationen inom sektorn för utbildning och yrkesutbildning. Särskild uppmärksamhet skall ägnas utbildning och yrkesutbildning för de minst gynnade grupperna i samhället.

2. I syfte att förbättra kunskapsnivån hos chefer inom den privata och offentliga sektorn skall parterna intensifiera samarbetet om utbildning, inklusive högre utbildning, yrkesutbildning och utbyte mellan universitet och företag.

3. Parterna skall lägga tonvikten på åtgärder som syftar till att upprätta bestående kontakter mellan sina respektive specialiserade institutioner och som främjar utbyte av information, know-how, experter och tekniska resurser, och i fråga om ungdomsutbyte dra fördel av de möjligheter som skapas genom Alfa-programmet och båda parter erfarenheter på dessa områden.

4. Samarbetet mellan parterna kan leda till att parterna i samförstånd ingår ett avtal om utbildning, inklusive högre utbildning, yrkesutbildning och ungdomsfrågor.

Artikel 31

Samarbete om kultur

1. Parterna är ense om att under beaktande av sin mångfald främja ett kulturellt samarbete i syfte att stärka den ömsesidiga förståelsen och spridningen av sina respektive kulturer.

2. Parterna skall vidta lämpliga åtgärder för att främja det kulturella utbytet och genomföra gemensamma initiativ på olika kulturområden. Vid lämplig tidpunkt skall parterna besluta om relevanta verksamheter och arrangemang för detta samarbete.

Artikel 32

Samarbete inom den audiovisuella sektorn

Parterna är ense om att främja samarbetet på detta område, i huvudsak med hjälp av utbildningsprogram inom den audiovisuella sektorn och vad gäller media, inbegripet åtgärder för samproduktioner, utbildning, utveckling och distribution.

Artikel 33

Samarbete om information och kommunikation

Parterna är ense om att främja utbyte och spridning av information och att genomföra och stödja verksamheter av gemensamt intresse inom informations- och kommunikationsområdet.

Artikel 34

Samarbete om miljö och naturresurser

1. I samband med alla samarbetsåtgärder som enligt detta avtal vidtas av parterna skall behovet av att bevara miljön och den ekologiska balansen beaktas.

2. Parterna skall utveckla samarbete för att hindra miljöförstöring, främja bevarande och hållbar förvaltning av naturresurser, samla, sprida och utbyta information och erfarenheter i fråga om miljölagstiftning, stimulera användningen av ekonomiska incitament för att uppnå miljöpolitiska mål, stärka miljövärden på alla nivåer av offentlig förvaltning, främja utveckling av mänskliga resurser, utbildning i miljöfrågor och genomförandet av gemensamma forskningsprojekt, samt utveckla kanaler för samhällets deltagande i miljöarbetet.

3. Parterna skall uppmuntra ömsesidigt tillträde till program inom detta område, i enlighet med dessa programs specifika villkor.

4. Samarbetet mellan parterna kan leda till att det ingås ett avtal om miljö och naturresurser, om det anses nödvändigt.

Artikel 35

Samarbete om fiske

Med hänsyn till deras respektive fiskerisektors socioekonomiska betydelse åtar sig parterna att utveckla ett närmare samarbete inom detta område, i synnerhet genom att, om detta anses nödvändigt, i enlighet med respektive parts lagstiftning ingå ett avtal om fiske.

Artikel 36

Samarbete om sociala frågor och fattigdom

1. Parterna skall föra en dialog om alla sociala frågor som är av intresse för någondera parten.

Detta bör inbegripa frågor rörande sårbara regioner och grupper som urinvånare, fattig landsbygdsbefolkning, kvinnor med låga inkomster och andra befolkningsgrupper som lever i fattigdom.

2. Parterna erkänner vikten av att harmonisera den ekonomiska och sociala utvecklingen med beaktande av behovet av att respektera de grundläggande rättigheterna för de grupper som nämns i föregående punkt. Den nya grunden för tillväxt bör skapa sysselsättning och tillförsäkra de mest missgynnade befolkningsgrupperna en bättre levnadsstandard.

3. Parterna skall regelbundet samråda om de samarbetsverksamheter som inbegriper det civila samhället och som kan erbjuda möjligheter till sysselsättning, yrkesutbildning och inkomstökning.

Artikel 37

Regionalt samarbete

1. Parterna skall främja verksamheter som syftar till att utforma gemensamma samarbetsåtgärder, huvudsakligen i Centralamerika och Västindien.

2. Prioritet skall ges åt initiativ som är inriktade på det mellanregionala handelsutbytet i Centralamerika och Västindien, stimulerar regionalt samarbete om miljö och teknisk och vetenskaplig forskning, främjar utveckling av den kommunikationsinfrastruktur som är nödvändig för regionens ekonomiska utveckling, och gynnar sådana initiativ som är inriktade på att förbättra fattiga befolkningsgruppers levnadsstandard.

3. Parterna skall ägna särskild uppmärksamhet åt att utveckla kvinnornas roll, särskilt deras roll i produktionsprocessen.

4. Parterna skall undersöka lämpliga sätt att främja och övervaka gemensamt utvecklingssamarbete med tredje part.

Artikel 38

Samarbete om flyktingar

Parterna skall sträva efter att bibehålla det stöd som redan ges till centralamerikanska flyktingar i Mexiko och samarbeta om att finna varaktiga lösningar.

Artikel 39

Samarbete om de mänskliga rättigheterna och om demokrati

1. Parterna är ense om att samarbetet på detta område bör främja de principer som avses i artikel 1.

2. Detta samarbete skall framför allt inriktas på följande:

a) Utveckling av det civila samhället med hjälp av program för utbildning och medvetandegörande.

b) Utbildnings- och informationsåtgärder som syftar till att hjälpa institutionerna att fungera bättre och till att stärka rättsstaten.

c) Främjande av mänskliga rättigheter och demokratiska principer.

3. Parterna kan utföra gemensamma projekt för att stärka samarbetet mellan sina respektive valda organ och mellan andra organ som ansvarar för övervakning och främjande av att de mänskliga rättigheterna iakttas.

Artikel 40

Samarbete om konsumentskydd

1. Parterna är ense om att samarbetet på detta område bör syfta till att ytterligare förbättra systemen för konsumentskydd och att inom ramen för respektive parts lagstiftning sträva efter att göra dessa system mera förenliga sinsemellan.

2. Detta samarbete skall framför allt inriktas på följande:

a) Utbyte av information och experter och främjande av samarbete mellan de båda parternas konsumentorgan.

b) Organisering av utbildningsprogram och tillhandahållande av tekniskt bistånd.

Artikel 41

Samarbete om datasäkerhet

1. Med beaktande av artikel 51 är parterna ense om att samarbeta om skyddet av personuppgifter i syfte att öka skyddsnivån och undvika handelshinder som kräver överföring av personuppgifter.

2. Samarbetet om skydd för personuppgifter får inbegripa tekniskt bistånd med hjälp av utbyte av information och experter och gemensamma program och projekt.

Artikel 42

Hälsa

1. Ändamålen med hälsosamarbetet skall vara att förstärka verksamheten på områdena för forskning, farmakologi, profylax och smittsamma sjukdomar som exempelvis AIDS.

2. Detta samarbete skall i huvudsak ske med hjälp av

a) projekt rörande epidemiologi, decentralisering och förvaltning av hälsovårdstjänster,

b) utveckling av program för yrkesutbildning,

c) program och projekt för att förbättra hälsoförhållandena och den sociala välfärden i landsbygdsområden och städer.

*Artikel 43***Utvecklingen i framtiden**

1. Parterna kan genom överenskommelse utvidga omfattningen av denna avdelning i syfte att utöka samarbetet och komplettera det med avtal om specifika områden eller verksamheter.

2. Såvitt avser genomförandet av denna avdelning kan vardera parten utforma förslag om att öka det ömsesidiga samarbetets räckvidd, med beaktande av erfarenheterna av dess tillämpning.

*Artikel 44***Medel för samarbete**

1. Parterna skall i den mån deras resurser och bestämmelser tillåter det tillhandahålla nödvändiga medel, inklusive finansiella medel, för att uppnå de samarbetsmål som ställs upp i detta avtal.

2. Parterna skall uppmana Europeiska investeringsbanken att fortsätta sin verksamhet i Mexiko, i enlighet med dess egna förfaranden och kriterier för finansiering.

AVDELNING VII

INSTITUTIONELL RAM*Artikel 45***Gemensamma rådet**

Härmed inrättas ett gemensamt råd som skall utöva tillsyn över genomförandet av detta avtal. Det skall regelbundet mötas på ministernivå och när omständigheterna kräver det. Det skall undersöka varje viktig fråga som detta avtal ger upphov till och andra bilaterala och internationella frågor som är av gemensamt intresse.

Artikel 46

1. Gemensamma rådet skall bestå av, å ena sidan, medlemmarna av Europeiska unionens råd och ledamöter av Europeiska kommissionen och, å andra sidan, medlemmar av Mexikos regering.

2. Medlemmar av Gemensamma rådet kan låta sig företrädas av andra personer i enlighet med villkor som skall fastställas i dess arbetsordning.

3. Gemensamma rådet skall anta sin arbetsordning.

4. Ordförandeskapet i Gemensamma rådet skall växelvis utövas av en medlem av Europeiska unionens råd och en medlem av Mexikos regering, i enlighet med villkor som skall fastställas i dess arbetsordning.

Artikel 47

För att nå syftena med detta avtal skall Gemensamma rådet ha befogenhet att besluta i de fall som anges i detta avtal. Besluten skall vara bindande för parterna och dessa skall vidta nödvän-

diga åtgärder för att genomföra dem. Gemensamma rådet får också avge lämpliga rekommendationer.

Besluten och rekommendationerna skall utarbetas av Gemensamma rådet efter överenskommelse mellan de två parterna.

*Artikel 48***Gemensamma kommittén**

1. Gemensamma rådet skall vid utförandet av sina uppgifter biträdas av en gemensam kommitté, som skall bestå av företrädare för medlemmarna av Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionens ledamöter, å ena sidan, och företrädare för Mexikos regering, å andra sidan, normalt på högre statstjänstemannanivå.

Gemensamma rådet skall i sin arbetsordning bestämma Gemensamma kommitténs uppgifter, vilka skall inbegripa förberedelse av Gemensamma rådets möten, och arbetsmetoder.

2. Gemensamma rådet får delegera befogenheter till Gemensamma kommittén. I dessa fall skall Gemensamma kommittén fatta beslut i enlighet med de villkor som ställs upp i artikel 47.

3. Gemensamma kommittén skall i allmänhet sammanträda en gång om året, vid en tidpunkt och enligt en dagordning som parterna i förväg kommit överens om, växelvis i Bryssel och Mexiko. Särskilda möten kan sammankallas efter överenskommelse mellan parterna. Ordförandeskapet i Gemensamma kommittén skall växelvis innehas av en företrädare för vardera parten.

*Artikel 49***Andra särskilda kommittéer**

Gemensamma rådet får besluta om att inrätta andra särskilda kommittéer eller organ som kan biträdas det i utförandet av dess uppgifter.

Gemensamma rådet skall i sin arbetsordning bestämma sådana kommittéers eller organs sammansättning, uppgifter och arbetsmetoder.

*Artikel 50***Twistlösning**

Gemensamma rådet skall fatta beslut om att inrätta ett särskilt tvistlösningsförfarande för lösning av handelsfrågor eller handelsrelaterade frågor, som skall vara förenligt med de relevanta WTO-reglerna på detta område.

AVDELNING VIII

SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 51***Dataskydd**

1. Parterna är ense om att säkerställa en hög skyddsnivå vad gäller behandling av personuppgifter och andra uppgifter, i enlighet med de normer som beslutas av relevanta internationella organisationer och gemenskapen.

2. För detta ändamål skall parterna beakta de normer som avses i bilagan till detta avtal. Bilagan skall utgöra en integrerad del av detta avtal.

Artikel 52

Bestämmelse om nationell säkerhet

Ingen bestämmelse i detta avtal får hindra en part att vidta sådana åtgärder

- a) som den anser nödvändiga för att hindra utlämnande av uppgifter som strider mot dess väsentliga säkerhetsintressen,
- b) som avser produktion av eller handel med vapen, ammunition eller krigsmateriel eller forskning, utveckling och produktion som är nödvändig för att garantera dess försvar, förutsatt att dessa åtgärder inte menligt påverkar konkurrensvillkoren för de produkter som inte är avsedda för specifikt militära ändamål,
- c) som den anser nödvändiga för sin säkerhet i fall av allvarliga inre oroligheter som kan hota allmän ordning, vid krig eller vid allvarliga internationella spänningar som kan resultera i väpnad konflikt, eller i syfte att fullgöra skyldigheter som den åtagit sig för att garantera fred och internationell säkerhet.

Artikel 53

Slutakten innehåller gemensamma och ensidiga förklaringar som avgivits vid undertecknandet av detta avtal.

Artikel 54

1. Om behandling som mest gynnad nation beviljas i enlighet med bestämmelserna i detta avtal eller bestämmelser som antas inom ramen för detta avtal skall denna inte tillämpas på skatteförmåner som medlemsstaterna eller Mexiko tillhandahåller eller i framtiden kan komma att tillhandahålla på grundval av avtal om undvikande av dubbelbeskattning, andra skatteöverenskommelser eller inhemsk skattelagstiftning.

2. Ingenting i detta avtal och inte heller bestämmelser som antas inom ramen för detta avtal får anses hindra medlemsstaterna eller Mexiko från att anta eller genomdriva åtgärder som syftar till att förhindra skatteplanering eller skattebrott i enlighet med skattebestämmelser i avtal om undvikande av dubbelbeskattning, andra skatteöverenskommelser eller inhemsk skattelagstiftning.

3. Ingenting i detta avtal och inte heller bestämmelser som antas inom ramen för detta avtal får hindra medlemsstaterna eller Mexiko från att vid tillämpningen av relevanta bestämmelser i sin skattelagstiftning skilja mellan skattebetalare vilkas situationer inte är identiska, särskilt såvitt avser hemvist eller den plats där deras kapital är investerat.

Artikel 55

Definition av parterna

I detta avtal avses med "parterna" å ena sidan gemenskapen eller dess medlemsstater eller gemenskapen och dess medlemsstater, i enlighet med deras respektive behörighetsområden,

såsom dessa framgår av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, och, å andra sidan, Mexiko.

Artikel 56

Territoriell tillämpning

Detta avtal skall å ena sidan tillämpas på de territorier inom vilka Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tillämpas på de villkor som fastställs i det fördraget, och å andra sidan på Mexikos förenta staters territorium.

Artikel 57

Giltighetstid

1. Detta avtal skall gälla under obestämd tid.
2. Endera parten får säga upp detta avtal genom att anmäla det till den andra parten. Detta avtal skall upphöra att gälla sex månader efter dagen för anmälan.

Artikel 58

Fullgörande av skyldigheter

1. Parterna skall besluta om de allmänna eller särskilda bestämmelser som krävs för att de skall kunna fullgöra sina skyldigheter enligt detta avtal och säkerställa att de når de syften som anges i detta avtal.

Om endera parten anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra en skyldighet enligt detta avtal får den vidta lämpliga åtgärder. Innan detta görs skall den, utom i särskilt brådskande fall, inom 30 dagar förse Gemensamma rådet med all relevant information som krävs för en grundlig undersökning av situationen i syfte att finna en lösning som är godtagbar för båda parter.

Vid valet av åtgärder skall de som minst stör detta avtals funktion prioriteras. Dessa åtgärder skall omedelbart anmälas till Gemensamma rådet och skall bli föremål för samråd inom det rådet om den andra parten begär det.

2. Parterna är ense om att med "särskilt brådskande fall" i punkt 1 avses ett väsentligt avtalsbrott från endera partens sida. Ett väsentligt avtalsbrott består av

- a) en vägran att fullgöra avtalet som inte sanktioneras av allmänna folkrättsliga regler,
- b) ett brott mot de väsentliga inslag i avtalet som avses i artikel 1.

3. Parterna är ense om att med "lämpliga åtgärder" i denna artikel avses åtgärder som vidtas i enlighet med internationell rätt. Om en part vidtar en åtgärd i ett särskilt brådskande fall i enlighet med denna artikel, får den andra parten begära att ett brådskande möte sammankallas inom 15 dagar för att föra samman parterna.

*Artikel 59***Giltiga texter**

Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

*Artikel 60***Ikraftträdande**

1. Detta avtal skall godkännas av parterna i enlighet med deras egna förfaranden.
2. Detta avtal skall träda i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna till varandra anmäler att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har fullbordats.

Avdelningarna II och VI skall tillfälligt inte gälla förrän Gemensamma rådet har fattat de beslut som avses i artiklarna 5, 6, 9, 10, 11 och 12.

3. Anmälan skall sändas till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, som skall vara depositarie för detta avtal.
4. Vid den tidpunkt då avdelningarna II och VI börjar gälla enligt punkt 2 skall detta avtal ersätta det ramavtal om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Mexiko som undertecknades den 26 april 1991.
5. När avtalet träder i kraft skall de beslut som fattats av det gemensamma råd som inrättas enligt interimsavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen och Mexiko, som undertecknades den 8 december 1997, anses ha fattats av det gemensamma råd som inrättas enligt artikel 45 i detta avtal.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundranittiosju.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

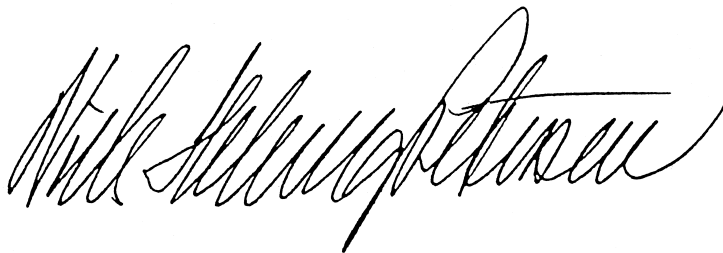


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Kongeriget Danmark



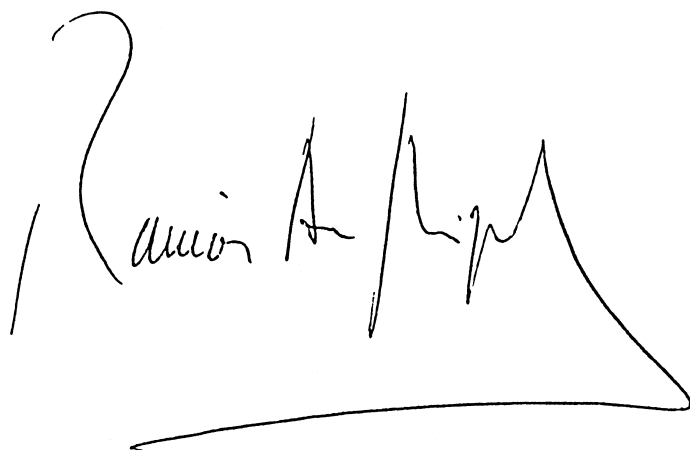
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juan Antonio López". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

Pour la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, overlapping loops and a long horizontal stroke at the end.

Thar ceann na hÉireann
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'P' followed by a long, horizontal stroke.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Mici". The signature is written in a cursive, flowing style.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg



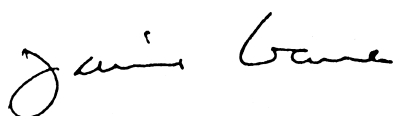
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



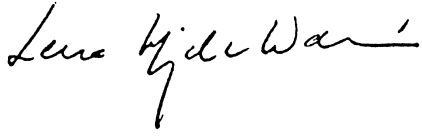
Pela República Portuguesa



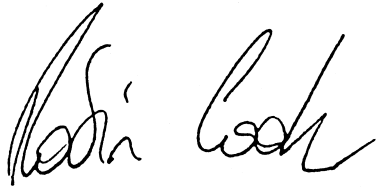
Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

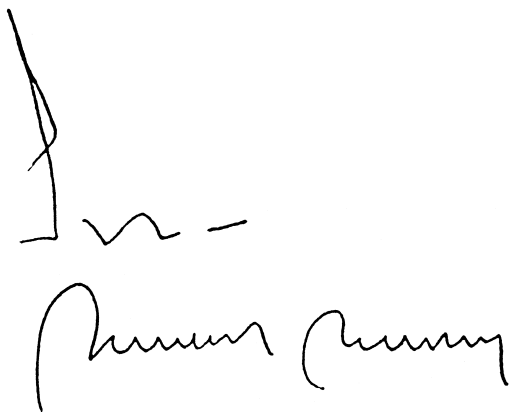
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen



Por los Estados Unidos Mexicanos

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, connected strokes. It appears to be a stylized representation of a name, possibly starting with a capital letter. The signature is located below the text 'Por los Estados Unidos Mexicanos'.

*BILAGA***SKYDD AV PERSONUPPGIFTER ENLIGT ARTIKEL 51**

- Riktlinjer för reglering av behandlingen av elektroniska dokument som innehåller personuppgifter, ändrade av Förenta nationernas generalförsamling den 20 november 1990.
 - Rekommendation från OECD-rådet av den 23 september 1980 om riktlinjer för skydd av privatlivet och för gränsöverskridande överföring av personuppgifter.
 - Europarådets konvention av den 28 januari 1981 om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter.
 - Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter.
-

SLUTAKT

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade ombud och Mexikos förenta staters befullmäktigade ombud antar härmed följande slutakt, som avser

- 1) avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan,
- 2) interimsavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan,
- 3) den gemensamma förklaringen av Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Mexikos förenta stater.

(1)

De befullmäktigade ombuden för:

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND,

som är fördragsslutande parter i Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

nedan kallade medlemsstaterna,

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

nedan kallad gemenskapen,

å ena sidan, och

de befullmäktigade ombuden för MEXIKOS FÖRENTA STATER,

nedan kallade Mexiko,

å andra sidan,

som möttes i Bryssel den åttonde december år nittonhundranittiosju för att underteckna Avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, nedan kallat avtalet, har antagit följande texter:

— Avtalet och bilagan till det.

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade ombud och Mexikos befullmäktigade ombud har antagit texterna till nedan förtecknade gemensamma förklaringar, som biläggs denna slutakt:

Gemensam förklaring av Europeiska unionen och Mexiko om en politisk dialog, som avses i artikel 3 i avtalet.

Gemensam förklaring om dialogen på parlamentsnivå.

Gemensam tolkningsförklaring om artikel 4 i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 24.3 i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 35 i avtalet.

Mexikos befullmäktigade ombud har beaktat nedan angivna förklaringar av Europeiska gemenskapen och/eller dess medlemsstater, vilka förklaringar biläggs denna slutakt:

Förklaring om artikel 11 i avtalet.

Förklaring om artikel 12 i avtalet.

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade ombud har beaktat nedan angivna förklaring av Mexiko, vilken förklaring biläggs denna slutakt:

Förklaring om avdelning I i avtalet.

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR**Gemensam förklaring av Europeiska unionen och Mexiko om en politisk dialog (artikel 3)****1. INGRESS**

Europeiska unionen, å ena sidan, och Mexiko, å andra sidan,

- som är medvetna om sina historiska, politiska, ekonomiska och kulturella förbindelser och om vänskapsbanden mellan sina folk,
 - som uppmärksammar sin önskan att stärka de politiska och ekonomiska friheter som utgör samhällets grundval i Europeiska unionens medlemsstater och i Mexiko,
 - som bekräftar den mänskliga värdighetens värde och värdet av att främja och värna de mänskliga rättigheterna som hörnpelare i ett demokratiskt samhälle, liksom den viktiga roll som spelas av demokratiska institutioner på grundval av rättsstatsprincipen,
 - som önskar stärka internationell fred och säkerhet i enlighet med principerna i Förenta nationernas stadga,
 - som har ett gemensamt intresse av regional integration som ett sätt att främja hållbar och harmonisk utveckling för sina medborgare, baserad på principerna om socialt framåtskridande och solidaritet mellan medlemmarna,
 - som grundar sig på de privilegierade förbindelser som infördes genom det ramavtal om samarbete som år 1991 undertecknades av gemenskapen och Mexiko,
 - som erinrar om de principer som framgår av den gemensamma högtidliga förklaring som undertecknades i Paris den 2 maj 1995 av kommissionen och rådet, å ena sidan, och Mexiko, å andra sidan,
- har beslutat att utveckla sina förbindelser på lång sikt.

2. MÅL

Europeiska unionen och Mexiko anser att inrättandet av en förstärkt politisk dialog är en grundläggande aspekt i den åsyftade ekonomiska och politiska tillnärmningen och att den på ett avgörande sätt bidrar till att främja de principer som anges i ingressen till denna förklaring.

Den dialogen skall ha sin grund i det avseende som parterna gemensamt fäster vid demokrati och respekt för mänskliga rättigheter liksom vid önskan att bevara freden och inrätta en rättvis och stabil internationell ordning i enlighet med Förenta nationernas stadga.

Dialogen skall syfta till att mellan Europeiska unionen och Mexiko upprätta varaktiga solidaritetsband som bidrar till deras respektive regioners stabilitet och välbefinnande, söka genomföra den regionala integrationsprocessen och främja ett klimat av förståelse och tolerans mellan deras respektive folk och kulturer.

Dialogen skall omfatta alla frågor av gemensamt intresse och syfta till att öppna vägar mot nya samarbetsformer, inbegripet gemensamma internationella initiativ, med gemensamma mål, i synnerhet vad gäller fred, säkerhet och regional utveckling.

3. DIALOGENS MEKANISMER

Den politiska dialogen mellan parterna skall genomföras med hjälp av kontakter, informationsutbyte och samråd mellan de olika organen i Mexiko och Europeiska unionen, inbegripet Europeiska kommissionen.

Dialogen skall särskilt äga rum

- på president- eller ordförandenivå,
- på ministernivå,
- på högre tjänstemannanivå,
- och genom att fullt ut utnyttja diplomatiska kanaler.

Möten mellan parternas högsta myndigheter på president- eller ordförandenivå skall äga rum regelbundet, och parterna skall komma överens om de närmare bestämmelserna för genomförandet.

Möten på ministernivå skall regelbundet äga rum mellan utrikesministrarna, och parterna skall komma överens om de närmare bestämmelserna för genomförandet.

Gemensam förklaring om dialogen på parlamentsnivå

Parterna understryker det tillrådliga i att institutionalisera en politisk dialog på parlamentsnivå genom kontakter mellan Europaparlamentet och Mexikos kongress (deputeradekammaren och senaten).

Gemensam tolkningsförklaring om artikel 4

De skyldigheter som följer av artikel 4 i detta avtal skall inte träda i kraft förrän det beslut som avses i artikel 5 har fattats, i enlighet med artikel 7 i detta avtal.

Gemensam förklaring om artikel 24.3

Parterna bekräftar sina multilaterala skyldigheter såvitt avser sjötransporttjänster som de iklätt sig som medlemmar i WTO, med beaktande av sina respektive skyldigheter enligt OECD:s kodex för liberalisering av löpande osynliga transaktioner.

Gemensam förklaring om artikel 35

Båda parter är ense om att ge institutionellt stöd på multilateral nivå till att en internationell kodex för ansvarsfullt fiske antas, träder i kraft och genomdrivs.

ENSIDIGA FÖRKLARINGAR**Förklaring av gemenskapen om artikel 11**

Gemenskapen förklarar att till dess att Gemensamma rådet antar de genomförandebestämmelser om lojal konkurrens som avses i artikel 11.2, kommer den att bedöma varje förfarande som strider mot den artikeln på grundval av de kriterier som följer av reglerna i artiklarna 85, 86 och 92 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och, vad gäller produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, på grundval av reglerna i artiklarna 65 och 66 i det fördraget, samt gemenskapens bestämmelser om statligt stöd, inklusive sekundärätten.

Förklaring av gemenskapen och dess medlemsstater om de konventioner om immateriell äganderätt som avses i artikel 12

Gemenskapen och dess medlemsstater utgår från att de relevanta multilaterala konventioner om immateriell äganderätt som avses i artikel 12.2 b åtminstone inbegriper följande:

- Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk (Paristexten, 1971, ändrad 1979).
 - Internationella konventionen om skydd för utövande konstnärer, framställare av fonogram samt radioföretag (Rom, 1961).
 - Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten (Stockholmstexten, 1967, ändrad 1979).
 - Konventionen om patentsamarbete (Washington, 1970, ändrad 1979 och 1984).
 - Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken (Stockholmstexten, 1967, ändrad 1979).
 - Protokollet till Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken (Madrid, 1989).
 - Niceöverenskommelsen rörande den internationella klassificeringen av varor och tjänster för vilka varumärken gäller (Genève, 1977, ändrad 1979).
 - Budapestöverenskommelsen om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden (1977, ändrad 1980).
 - Internationella konventionen för skydd av växtförädlingsprodukter (Internationella förbundet för skydd av nya växtsorter, UPOV), (Genève, 1991).
 - Varumärkesöverenskommelsen (Genève, 1994).
-

Förklaring av Mexiko om avdelning I

Mexikos utrikespolitik grundas på de principer som framgår av landets konstitution:

Nationernas självbestämmanderätt

Icke-intervention

Fredlig lösning av tvister

Förbud mot hot om eller användning av våld i internationella förbindelser

Staternas rättsliga likvärdighet

Internationellt samarbete för utveckling

Kampen för internationell fred och säkerhet

Mot bakgrund av landets historiska erfarenheter och det högsta mandat som utgörs av landets politiska konstitution uttrycker Mexiko sin fulla övertygelse om att endast en fullständig efterlevnad av folkrätten är hörnstenen för fred och utveckling. Mexiko förklarar även att principerna om samexistens inom det internationella samfundet enligt Förenta nationernas stadga, principerna i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna samt de demokratiska principerna ständigt vägleder landets konstruktiva deltagande i det internationella arbetet och bildar ramen för dess relationer med gemenskapen och dess medlemsstater, vilka regleras av detta avtal, och för dess relationer med andra länder eller grupper av länder.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

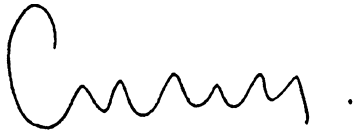
Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundranittiosju.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

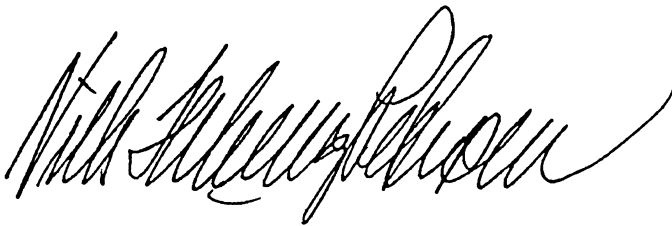


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

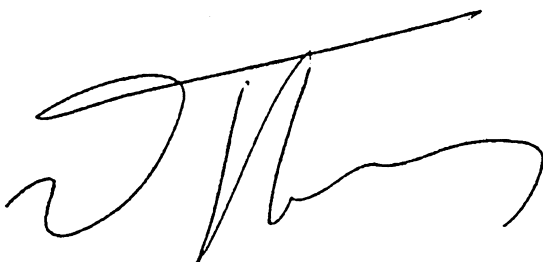
For Kongeriget Danmark



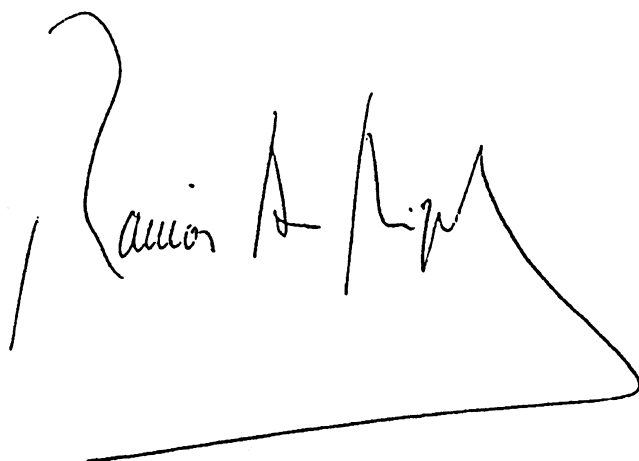
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juan Antonio López". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

Pour la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Thar ceann na hÉireann
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'P' followed by a long horizontal stroke.

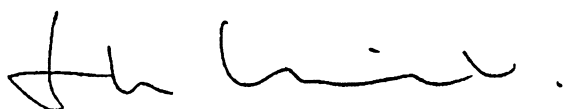
Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

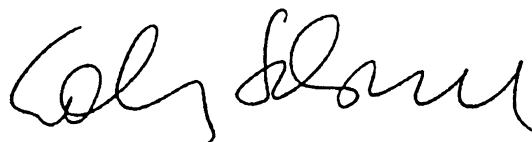
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



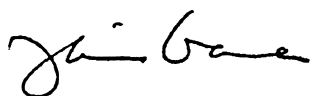
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



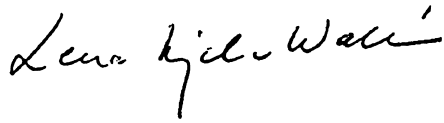
Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

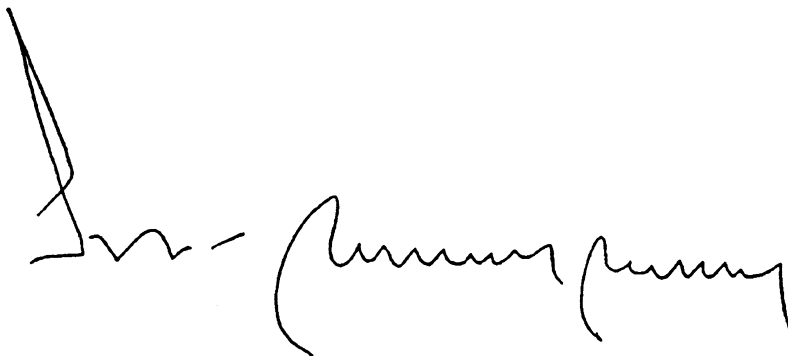
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen



Por los Estados Unidos Mexicanos

A handwritten signature in black ink, consisting of a long, sweeping horizontal stroke followed by several smaller, more complex strokes and a final flourish.A short, horizontal black line.

(2)

EUROPEISKA GEMENSKAPENS befullmäktigade ombud,
nedan kallade gemenskapen,
å ena sidan, och

MEXIKOS FÖRENTA STATERS befullmäktigade ombud,
nedan kallade Mexiko,
å andra sidan,

som möttes i Bryssel den åttonde december år nittonhundranittiosju för att underteckna Interimsavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, nedan kallat avtalet har vid samma tillfälle antagit följande text:

— Avtalet.

Gemenskapens befullmäktigade ombud och Mexikos befullmäktigade ombud har antagit texten till nedan angivna gemensamma förklaring, vilken biläggs denna slutakt:

— Gemensam tolkningsförklaring om artikel 2 i avtalet.

Mexikos befullmäktigade ombud har beaktat nedan angivna förklaring av gemenskapen, vilken förklaring biläggs denna slutakt:

— Förklaring av Europeiska gemenskapen om artikel 5 i avtalet.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

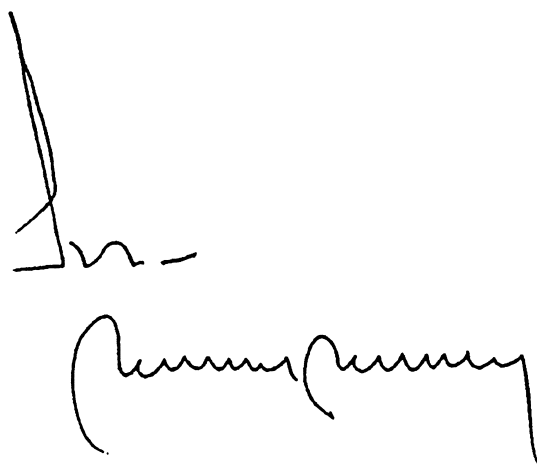
Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundranittiosju.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



Por los Estados Unidos Mexicanos



—

Gemensam tolkningsförklaring om artikel 2

Åtaganden enligt artikel 2 i detta avtal skall börja gälla först när det beslut som avses i artikel 3 har antagits.

Förklaring av Europeiska gemenskapen om artikel 5

Gemenskapen förklarar att till dess att Gemensamma rådet antar de genomförandebestämmelser om konkurrens som avses i artikel 5.2, kommer den att bedöma varje förfarande som strider mot den artikeln mot bakgrund av de kriterier som följer av reglerna i artiklarna 85, 86 och 92 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och, vad gäller de produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, mot bakgrund av reglerna i artiklarna 65 och 66 i det fördraget samt gemenskapens bestämmelser om statligt stöd, inklusive sekundärrätten.

(3)

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade ombud har vid samma tillfälle antagit texten till följande gemensamma förklaring:

**GEMENSAM FÖRKLARING AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH DESS MEDLEMSSTATER Å ENA SIDAN
OCH MEXIKOS FÖRENTA STATER Å ANDRA SIDAN**

I syfte att inom en övergripande ram uppnå adekvat täckning av de frågor som omfattas av avdelningarna III och IV i det avtal om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete som undertecknades den 8 december 1997, förbinder sig Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Mexikos förenta stater att:

1. Inleda och om möjligt slutföra förhandlingar avseende villkor för liberalisering av tjänstehandel, kapitalrörelser och betalningar samt de åtgärder som avser immateriell äganderätt som anges i artiklarna 6, 8, 9 och 12 i det avtalet samtidigt med förhandlingarna om villkor och tidsplan för den liberalisering av varuhandeln som avses både i artikel 5 i det avtalet och artikel 3 i interimsavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater som undertecknades den 8 december 1997.
 2. Utan att det hindrar slutförandet av deras respektive nationella förföranden, sträva till att säkerställa att resultaten av den ovan angivna förhandlingarna avseende liberalisering av tjänster, kapitalrörelser och betalningar samt de åtgärder som hänför sig till immateriell äganderätt träder i kraft så snart som möjligt i syfte att uppnå parternas gemensamma mål om allmän handelsliberalisering som omfattar både varor och tjänster i överensstämmelse med artikel 7 i avtalet om ekonomisk samverkan, politisk samordning och samarbete.
-

Information om ikraftträdandedatum för avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan

Eftersom de avtalsslutande parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för ikraftträdandet av det avtal om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete som antogs av Europeiska unionens råd vid dess möte den 28 september 2000, kommer avtalet att träda i kraft från och med den 1 oktober 2000, i enlighet med bestämmelserna i artikel 60 i detta avtal.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 oktober 2000

om ändring av beslut 93/495/EEG om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Kanada

[delgivet med nr K(2000) 2998]

(Text av betydelse för EES)

(2000/659/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskeriprodukter ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 97/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 11 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i kommissionens beslut 93/495/EEG av den 26 juli 1993 om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Kanada ⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 96/31/EG ⁽⁴⁾ skall "Inspection Directorate of the Department of Fisheries and Oceans" vara den behöriga myndighet i Kanada som ansvarar för kontrollen av att fiskeri- och vattenbruksprodukter uppfyller kraven enligt direktiv 91/493/EEG.
- (2) Till följd av en omstrukturering av förvaltningen i Kanada har ansvaret för hälsointyg för fiskeriprodukter övergått från Inspection Directorate of the Department of Fisheries and Oceans till Canadian Food Inspection Agency (CFIA). Den nya myndigheten har möjlighet att effektivt kontrollera tillämpningen av gällande lagar. Namnet på den behöriga myndighet som anges i beslut 93/495/EEG samt förlagan till hälsointyg i bilaga A till det beslutet bör därför ändras.
- (3) Ordalydelsen i kommissionens beslut 93/495/EEG bör harmoniseras med ordalydelsen i kommissionsbeslut av senare datum om särskilda villkor för import av fiskeri- och vattenbruksprodukter med ursprung i vissa tredje länder.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 93/495/EEG ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

Canadian Food Inspection Agency (CFIA) skall vara den behöriga myndighet i Kanada som ansvarar för kontrollen av att fiskeri- och vattenbruksprodukterna uppfyller kraven enligt direktiv 91/493/EEG."

2. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Fiskeri- och vattenbruksprodukter med ursprung i Kanada skall uppfylla följande krav:

1. Varje försändelse skall åtföljas av ett numrerat hälsointyg i original, ifyllt i vederbörlig ordning, undertecknat, daterat och bestående av ett enda ark i enlighet med förlagan i bilaga A.
2. Produkterna skall komma från godkända anläggningar, fabriksfartyg, kyl- eller fryshus eller registrerade frysfartyg enligt förteckningen i bilaga B.
3. Med undantag av frysta fiskeriprodukter i lös vikt avsedda för framställning av konserver skall alla förpackningar vara försedda med ordet KANADA och godkännande- eller registreringsnumret för den anläggning, det fabriksfartyg, kyl- eller fryshus eller frysfartyg som produkterna kommer ifrån, i outplånlig skrift."

⁽¹⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽³⁾ EGT L 232, 15.9.1993, s. 43.

⁽⁴⁾ EGT L 9, 12.1.1996, s. 6.

3. Punkt 2 i artikel 3 skall ersättas med följande:

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

"2. Intygen skall innehålla namn, befattning och underskrift av representanten för CFIA, CFIA:s officiella stämpel i en annan färg än den som använts för övriga noteringar."

Utfärdat i Bryssel den 13 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

4. Bilaga A skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA A

HÄLSOINTYG

för fiskeri- och vattenbruksprodukter med ursprung i Kanada och avsedda för export till Europeiska gemenskapen

Referensnr:.....

Avsändande land:

KANADA

Behörig myndighet:

Canadian Food Inspection Agency (CFIA)

I. Identifiering av fiskeriprodukterna

- Produktbeskrivning: Fiskeriprodukt/produkt från vattenbruk ⁽¹⁾:
- Art (vetenskapligt namn):
- Produktform och typ av beredning ⁽²⁾:
- Eventuellt kodnummer:.....
- Typ av förpackning:.....
- Antal förpackningar:.....
- Nettovikt:
- Föreskriven lagrings- och transporttemperatur:

II. Produkternas ursprung

Namn och officiellt/officiella godkännandennummer på den eller de anläggningar, fabriksfartyg eller kyl- eller fryshus som godkänts av eller det eller de frysfartyg som registrerats av CFIA för export till gemenskapen:

.....

.....

III. Produkternas destination

Produkterna skall sändas

från:
(avsändningsort)

till:
(land och bestämmelseort)

med följande transportmedel:

.....

Avsändarens namn och adress:

.....

Mottagarens namn och adress på bestämmelseorten:

.....

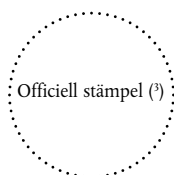
⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

⁽²⁾ Levande, kylt, fryst, saltat, rökt, konserverat etc.

IV. Hälsointyg

- I egenskap av officiell inspektör intygar jag att de ovan angivna fiskeriprodukterna eller produkterna från vattenbruk
1. har fångats och hanterats ombord på fartyg i enlighet med hygienföreskrifterna i direktiv 92/48/EEG,
 2. har landats, hanterats och i förekommande fall paketerats, bearbetats, beretts, frysts, tinats och lagrats under hygieniska förhållanden som uppfyller kraven i kapitlen II–IV i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 3. har genomgått hygienkontroll i enlighet med kapitel V i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 4. har förpackats, märkts, lagrats och transporterats i enlighet med kapitlen VI–VIII i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 5. inte kommer från arter som är giftiga eller innehåller biotoxiner,
 6. utan anmärkning har genomgått de organoleptiska kontroller, parasitkontroller, kemiska och mikrobiologiska kontroller som fastställs för vissa kategorier fiskeriprodukter i direktiv 91/493/EEG och i tillämpningsföreskrifterna till detta.
 7. då fiskeriprodukterna är frysta eller beredda tvåskaliga blötdjur, har erhållits från blötdjur från produktionsområden som omfattas av villkor som minst motsvarar de som fastställs i direktiv 91/492/EEG om fastställande av hygienkrav för produktion och utsläppande på marknaden av levande tvåskaliga mollusker.
- Undertecknad intygar härmed i egenskap av officiell inspektör att jag har tagit del av bestämmelserna i direktiv 91/493/EEG, 91/492/EEG och 92/48/EEG samt i beslut 93/495/EEG.

Utfärdat i den
(ort) (datum)



.....
Den officiella inspektörens namnteckning (³)
(Namnförtydligande, befattning och kvalifikationer)

(³) Stämpeln och namnteckningen skall vara i en annan färg än övriga uppgifter i intyget."

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 13 oktober 2000****om ändring av beslut 94/323/EG om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Singapore***[delgivet med nr K(2000) 3000]***(Text av betydelse för EES)****(2000/660/EG)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

med beaktande av rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskeriprodukter ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 97/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 11 i detta, och

Beslut 94/323/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore: Veterinary Public Health Service (AVA) skall vara den behöriga myndighet i Singapore som ansvarar för kontrollen av att fiskeri- och vattenbruksprodukterna uppfyller kraven enligt direktiv 91/493/EEG."

2. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Fiskeri- och vattenbruksprodukter med ursprung i Singapore skall uppfylla följande krav:

1. Varje försändelse skall åtföljas av ett numrerat hälsointyg i original, ifyllt i vederbörlig ordning, undertecknat, daterat och bestående av ett enda ark i enlighet med förlagan i bilaga A.
2. Produkterna skall komma från godkända anläggningar, fabriksfartyg, kyl- eller fryshus eller registrerade frys-fartyg enligt förteckningen i bilaga B.
3. Med undantag av frysta fiskeriprodukter i lös-vikt avsedda för framställning av konserver skall alla förpackningar vara försedda med ordet SINGAPORE och godkännande- eller registreringsnumret för den anläggning, det fabriks-fartyg, kyl- eller fryshus eller frys-fartyg som produkterna kommer ifrån, i outplånlig skrift."

3. Punkt 2 i artikel 3 skall ersättas med följande:

"2. Intygen skall innehålla namn, befattning och underskrift av representanten för AVA, AVA:s officiella stämpel i en annan färg än den som använts för övriga noteringar."

4. Bilaga A skall ersättas med bilagan till denna förordning.

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i kommissionens beslut 94/323/EG av den 19 maj 1994 om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Singapore ⁽³⁾ skall "Ministry of National Development, Primary Production Department (Veterinary Public Health Division)" vara den behöriga myndighet i Singapore som ansvarar för kontrollen av att fiskeri- och vattenbruksprodukter uppfyller kraven enligt direktiv 91/493/EEG.
- (2) Till följd av en omstrukturering av förvaltningen i Singapore har ansvaret för hälsointyg för fiskeriprodukter övergått från Ministry of National Development, Primary Production Department – Veterinary Public Health Division till Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore: Veterinary Public Health Service (AVA). Den nya myndigheten har möjlighet att effektivt kontrollera tillämpningen av gällande lagar. Namnet på den behöriga myndighet som anges i beslut 94/323/EG samt förlagan till hälsointyg i bilaga A till det beslutet bör därför ändras.
- (3) Ordalydelsen i kommissionens beslut 94/323/EG bör harmoniseras med ordalydelsen i kommissionsbeslut av senare datum om särskilda villkor för import av fiskeri- och vattenbruksprodukter med ursprung i vissa tredje länder.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständig veterinärkommittén.

⁽¹⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽³⁾ EGT L 145, 10.6.1994, s. 19.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA A

HÄLSOINTYG

för fiskeri- och vattenbruksprodukter med ursprung i Singapore och avsedda för export till Europeiska gemenskapen med undantag av alla former av tvåskaliga blötdjur, tagghudingar, manteldjur samt marina snäckor och sniglar

Referensnr:

Avsändande land: SINGAPORE

Behörig myndighet: Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore: Veterinary Public Health Service (AVA)

I. Identifiering av fiskeriprodukterna

- Produktbeskrivning: Fiskeriprodukt/produkt från vattenbruk ⁽¹⁾:
- Art (vetenskapligt namn):
- Produktform och typ av beredning ⁽²⁾:
- Eventuellt kodnummer:
- Typ av förpackning:
- Antal förpackningar:
- Nettovikt:
- Föreskriven lagrings- och transporttemperatur:

II. Produkternas ursprung

Namn och officiellt/officiella godkännandennummer på den eller de anläggningar, fabriksfartyg eller kyl- eller fryshus som godkänts av eller det eller de frysfartyg som registrerats av AVA för export till gemenskapen:

.....

.....

III. Produkternas destination

Produkterna skall sändas

från:
(avsändningsort)till:
(land och bestämmelseort)

med följande transportmedel:

Avsändarens namn och adress:

Mottagarens namn och adress på bestämmelseorten:

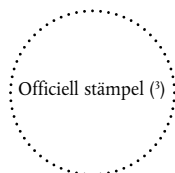
⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

⁽²⁾ Levande, kylt, fryst, saltat, rökt, konserverat etc.

IV. Hälsointyg

- I egenskap av officiell inspektör intygar jag att de ovan angivna fiskeriprodukterna eller produkterna från vattenbruk
1. har fångats och hanterats ombord på fartyg i enlighet med hygienföreskrifterna i direktiv 92/48/EEG,
 2. har landats, hanterats och i förekommande fall paketerats, bearbetats, beretts, frysts, tinats och lagrats under hygieniska förhållanden som uppfyller kraven i kapitlen II–IV i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 3. har genomgått hygienkontroll i enlighet med kapitel V i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 4. har förpackats, märkts, lagrats och transporterats i enlighet med kapitlen VI–VIII i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 5. inte kommer från arter som är giftiga eller innehåller biotoxiner,
 6. utan anmärkning har genomgått de organoleptiska kontroller, parasitkontroller, kemiska och mikrobiologiska kontroller som fastställs för vissa kategorier fiskeriprodukter i direktiv 91/493/EEG och i tillämpningsföreskrifterna till detta.
- Undertecknad intygar härmed i egenskap av officiell inspektör att jag har tagit del av bestämmelserna i direktiv 91/493/EEG och 92/48/EEG samt i beslut 93/495/EEG.

Utfärdat i den
(ort) (datum)



.....
Den officiella inspektörens namnteckning (³)
(Namnförtydligande, befattning och kvalifikationer)

(³) Stämpeln och namnteckningen skall vara i en annan färg än övriga uppgifter i intyget."

BESLUT nr 1/2000 FATTAT AV TULLSAMARBETSKOMMITTÉN AVS-EG**av den 18 oktober 2000****om undantag från definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" med hänsyn till Fijis, Mauritius, Papua Nya Guineas och Seychellernas speciella situation vad beträffar deras produktion av konserverad tonfisk och tonfiskfilé (HS-nummer ex 16.04)***[delgivet med nr K(2000) 2663]*

(2000/661/EG)

TULLSAMARBETSKOMMITTÉN AVS-EG HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av partnerskapsavtalet AVS-EG som undertecknades i Cotonou den 23 juni 2000, särskilt artikel 38 i protokoll 1 till detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i beslut nr 1/2000 av Ministerrådet AVS-EG av den 27 juli 2000 om övergångsbestämmelser som skall tillämpas från och med den 2 augusti 2000 ⁽¹⁾ skall handelsbestämmelserna i partnerskapsavtalet AVS-EG, inbegripet protokoll 1 rörande definition av begreppet "ursprungsprodukter" och metoder för administrativt samarbete, gälla från och med den 2 augusti 2000.
- (2) Enligt artikel 38.1 i nämnda protokoll får undantag från ursprungsreglerna beviljas när befintliga industriers utveckling eller tillkomsten av nya industrier gör detta motiverat.
- (3) Enligt artikel 38.8 i nämnda protokoll beviljas undantag automatiskt inom en årlig kvot på 8 000 ton för konserverad tonfisk och inom en årlig kvot på 2 000 ton för tonfiskfilé.
- (4) Den 24 maj 2000 överlämnade AVS-staterna (Afrika, Västindien och Stillhavsområdet) för Fijis, Mauritius, Papua Nya Guineas och Seychellernas regeringars räkning en ansökan om undantag från ursprungsreglerna i protokollet beträffande en årlig mängd av 4 568 ton konserverad tonfisk och en årlig mängd av 1 200 ton tonfiskfilé som framställs av dessa länder under perioden 1 maj 2000–30 april 2002, enligt följande fördelning: 1 142 ton konserverad tonfisk för varje land och 400 ton tonfiskfilé vardera för Fiji, Mauritius och Papua Nya Guinea.
- (5) Ansökan om undantag lämnas i enlighet med tillämpliga bestämmelser i protokoll 1, särskilt artikel 38.8 i detta, och de begärda kvantiteterna överstiger inte de årliga kvoter som tilldelas automatiskt på AVS-staternas begäran.
- (6) Undantag kan därför i enlighet med artikel 38.8 i protokollet beviljas Fiji, Mauritius och Papua Nya Guinea vad gäller konserverad tonfisk och tonfiskfilé och Seychel-

lerna vad gäller konserverad tonfisk för de begärda kvantiteterna för en period av två år.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från de särskilda bestämmelserna i förteckningen i bilaga II till protokoll 1 till partnerskapsavtalet AVS-EG skall konserverad tonfisk och tonfiskfilé enligt HS-nummer ex 16.04 som produceras i Fiji, Mauritius, Papua Nya Guinea och Seychellerna av tonfisk som inte har ursprungsstatus anses ha sitt ursprung i dessa länder enligt villkoren i detta beslut.

Artikel 2

Undantaget enligt artikel 1 skall gälla för de produkter och kvantiteter som anges i bilagan till detta beslut och som importeras till gemenskapen från Fiji, Mauritius, Papua Nya Guinea och Seychellerna under perioden 1 oktober 2000–30 september 2002.

Artikel 3

De kvantiteter som anges i bilagan skall förvaltas av kommissionen, som skall vidta alla de administrativa åtgärder som den anser vara lämpliga för att säkerställa en effektiv förvaltning.

Om en importör i en medlemsstat lämnar en deklaration för övergång till fri omsättning och begär att få omfattas av detta beslut skall den berörda medlemsstaten, om deklarationen har godtagits av tullmyndigheterna, till kommissionen anmäla att den önskar ta ut en kvantitet som motsvarar dess behov.

Begäran om uttag med angivande av det datum då deklarationen godtog skall utan dröjsmål överlämnas till kommissionen.

Kommissionen skall bevilja uttagen i kronologisk ordning efter det datum då medlemsstaternas tullmyndigheter godtog deklarationerna för övergång till fri omsättning och i den utsträckning den tillgängliga kvotvolymen medger det.

Om en medlemsstat inte utnyttjar de kvantiteter som tagits ut skall medlemsstaten så snart som möjligt återföra dem till den tillämpliga kvoten.

⁽¹⁾ EGT L 195, 1.8.2000, s. 46.

Om de begärda volymerna är större än vad som finns tillgängligt i en viss kvot skall tilldelningen ske i proportion till de begärda volymerna. Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om de uttag som gjorts från kvoterna.

Varje medlemsstat skall se till att importörerna har kontinuerlig och likvärdig tillgång till kvoterna så länge den tillgängliga kvotvolymen medger detta.

Artikel 4

Tullmyndigheterna i Fiji, Mauritius, Papua Nya Guinea och Seychellerna skall vidta nödvändiga åtgärder för att kontrollera vilka kvantiteter som exporteras av de produkter som avses i artikel 1. I detta syfte skall de certifikat som dessa tullmyndigheter utfärdar i enlighet med detta beslut vara försedda med en hänvisning till beslutet. Var tredje månad skall de behöriga myndigheterna i dessa länder skicka en sammanställning till kommissionen över de kvantiteter för vilka varucertifikat EUR 1 har utfärdats i enlighet med detta beslut, och i denna sammanställning ange certifikatens löpnummer.

Artikel 5

I fält 7 i de varucertifikat EUR 1 som utfärdas enligt detta beslut skall följande anges:

"Undantag – beslut nr 1/2000"

Artikel 6

AVS-staterna, medlemsstaterna och Europeiska gemenskapen skall vidta de åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut.

Artikel 7

Detta beslut träder i kraft samma dag som det fattas.

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 oktober 2000.

Utfärdat i Bryssel den 18 oktober 2000.

På Tullsamarbetskommitténs AVS-EG vägnar

Michel VANDEN ABEELE

Peter O. OLE NKURAIYIA

Ordförandena

BILAGA

Fiji

Löpnummer	HS-nummer	Varuslag	Period	Kvantitet (ton)
09.1653	ex 16.04	Konserverad tonfisk	1.10.2000–30.9.2001	1 142
			1.10.2001–30.9.2002	1 142
09.1654	ex 16.04	Tonfiskfilé	1.10.2000–30.9.2001	400
			1.10.2001–30.9.2002	400

Mauritius

Löpnummer	HS-nummer	Varuslag	Period	Kvantitet (ton)
09.1653	ex 16.04	Konserverad tonfisk	1.10.2000–30.9.2001	1 142
			1.10.2001–30.9.2002	1 142
09.1654	ex 16.04	Tonfiskfilé	1.10.2000–30.9.2001	400
			1.10.2001–30.9.2002	400

Papua Nya Guinea

Löpnummer	HS-nummer	Varuslag	Period	Kvantitet (ton)
09.1657	ex 16.04	Konserverad tonfisk	1.10.2000–30.9.2001	1 142
			1.10.2001–30.9.2002	1 142
09.1658	ex 16.04	Tonfiskfilé	1.10.2000–30.9.2001	400
			1.10.2001–30.9.2002	400

Seychellerna

Löpnummer	HS-nummer	Varuslag	Period	Kvantitet (ton)
09.1662	ex 16.04	Konserverad tonfisk	1.10.2000–30.9.2001	1 142
			1.10.2001–30.9.2002	1 142

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2263/2000 av den 13 oktober 2000 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 264 av den 18 oktober 2000)

I innehållsförteckningen och i titeln på sidan 1, skall det
i stället för: "Kommissionens förordning (EG) nr 2263/2000",
vara: "Kommissionens förordning (EG) nr 2388/2000".
